



Nr. 703

Mittwoch, den 21. Juni 2023

33. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Bürgermeister befindet sich im verdienten „Sommer“-Urlaub und daher darf ich Ihnen mal wieder den Leitartikel schreiben.

Heute ist Sommersonnenwende und in gut 3 Wochen beginnen für unsere Schüler die 6-wöchigen Sommerferien. Für **Lehrer** gelten Schulferien nicht als Urlaub, sondern als unterrichtsfreie Zeit zur Fort- und Weiterbildung und Vorbereitung des kommenden Unterrichtsjahres.

Für die **Schüler** war der wesentliche Grund der Einführung von Ferien (Ferien wurden tatsächlich erst im 18. Jahrhundert eingeführt), dass die Kinder den Eltern bei der Feldarbeit und Ernte helfen konnten. Denn der überwiegende Teil der Bevölkerung lebte auf dem Lande. Die Kinder waren als Helfer unentbehrlich. Sind sie wohl auch heute noch, aber Auffassung, Pflicht und Moral haben sich mit der Zeit sehr gewandelt.

Aber geht man nach unseren Kindern oder Jugendlichen, haben es diese immer besonders schwer ☺.

Am vergangenen Wochenende feierte der 112-See-Seeort Lindwerder „Dorf- und Schützenfest 600 Jahre Lindwerder“ und 30 Jahre Schützenverein. Der Juni ist geprägt von **Dorf- und Heimatfesten** in unseren Orten. Die ausführlichen Festprogramme finden Sie auf den kommenden Seiten.

Auf 650 Jahre Stadtrecht können die derzeit 1.080 Schweinitzer zurückblicken, denn dieses wurde erstmals 1373 bestätigt. Auch sie feiern wieder eine reichliche Woche vom 02. – 09.07.2023 ihr mittlerweile 198. Schul- und Heimatfest. Besuchen Sie ruhig die umliegenden Veranstaltungen und erfreuen sich an der Vielfalt der Angebote. Organisatoren, Gastronomen und alle Helfer werden es Ihnen danken.

Dankbar angenommen wurde auch die Informationsveranstaltung am 6. Juni in Holzdorf zum zukünftigen **KWH Kieswerk Holzdorf**. Geschäftsführer Marcus Leonhardt erläuterte die Ausrichtung des modernen und effizienten Sand- und Kieswerkes. Vorgesehen sind, künftig bis zu 750.000 Tonnen jährlich Kies und Sand abzubauen, in einem Abbauperiodenraum von 60 Jahren. Dabei sollen jährlich 0,5 bis 2,5 Hektar von den insgesamt 75 Hektar des umfassenden Areales in Anspruch genommen werden. Weitere Informationen werden aktuell auf der Homepage eingestellt:

<https://www.schwenk.de/sand-und-kies-gesellschaft/kwh-kieswerk-holzdorf/>

Eine weitere Informationsveranstaltung führte der Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt (LHW) zu den neuesten Planungen des Flutpolder Axien-Mauken/Elbe km 181 – 189 durch. Örtlich beteiligte Ortsteilbeiratsvorsitzende wurden über Trassenalternativen für die Polderdeiche informiert.

Bereits informiert sind unsere Rentner über die Erhöhung ihrer Rente ab dem 01.07.2023.

Etwa 21 Million Rentner*innen in Deutschland bekommen demnach mehr Geld.

Der Rentenwert steigt in Ostdeutschland von 35,52 auf 37,60 € und in Westdeutschland von 36,02 auf ebenfalls 37,60 €. Somit konnte nach fast 33 Jahren nach der Wiedervereinigung eine Angleichung des Rentenwertes gelingen.

Ich wünsche somit allen eine schöne Sommerzeit.

Bis zum nächsten Mal.

Ihre Anja Richter-Nowak

AMTLICHE MITTEILUNGEN

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Straßensanierung Jessen	Seite 2
Meldung Landkreis Raupenbefall	Seite 2
Tagesordnung Sonderbauausschuss	Seite 3
Beschlüsse Bauausschuss	Seite 3
Tagesordnung Stadtrat	Seite 3
Stand Planung Flutpolder Axien/Mauken	Seite 4
Lärmkartierung	Seite 4
Mitteilung Reklamationen	Seite 5

Nicht amtliche Mitteilungen

Bundeswehr / Schießwarnung	Seite 5
Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 6/7
Kirchliche Mitteilungen	Seite 8
Kirche Seyda	Seite 8
Vereine, Verbände, Schulen, KiTa	
Kindertag im Freizeittreff	Seite 9
AWO Ortsgruppe Jessen	Seite 9
DAV Jessen	Seite 9
Männerchor Schweinitz	Seite 10
Volkssolidarität Schweinitz	Seite 10
KiTa Kunterbunt Jessen	Seite 11

Spielplatzeinweihung Arnsdorf	Seite 12
Glücksburger Heideverein	Seite 13
Freiwillige Feuerwehr Steinsdorf	Seite 14
Schul- und Heimatfestverein Jessen	Seite 29

Dies und das

Apotheken-Notdienst	Seite 7
Feuerwehreinsätze Mai	Seite 14

Jagdgenossenschaften

Schadewalde	Seite 13
-------------	----------

Veranstaltungen

Freizeittreff Jessen	Seite 15
Seniorenachmittag Seyda	Seite 19
Veranstaltungskalender Monat Juni/Juli	Seite 19
Dorffest Kleindröben	Seite 21
Heimatfest Linda	Seite 21
Heimatfest Schweinitz	Seite 22/23
Schul- und Heimatfest Seyda	Seite 24
Schlossparknacht Jessen	Seite 24
Heimatfest Klöden	Seite 25
Dorffest Battin	Seite 26
Dorffest Klossa	Seite 27
Dorffest Arnsdorf	Seite 27

Veranstaltungen unserer Nachbarn

Feuerwehr Lebien lädt ein	Seite 30
---------------------------	----------

Impressum	Seite 31
------------------	----------

Vorabinformation des Bauamtes

Im Monat Juli ist die Sanierung / Reparatur folgender Straßen geplant:

Jessen-Süd: Waldstraße, Friedensstraße, Am Stadtwald, Senatorweg

Jessen-Nord: Zur Kirschplantage, Am Gorrenberg (Kesselgrund – Weinhaus Zwicker)

Lindwerder: Pastorenweg

Geplant ist eine komplette Straßenreinigung der Bereiche, das Ausbessern der Schlaglöcher im Patchmatikverfahren

und das abschließende Aufbringen einer OB-Decke als einfache Oberflächenbehandlung nach ZTV BEA-StB09.

Die genauen Termine werden in den nächsten Tagen mit der Baufirma abgestimmt. Anschließend werden wir Sie als Anlieger darüber informieren. Während der Bauzeit wird es zu Vollsperrungen kommen. Bitte richten Sie mögliche Anlieferungen dann so aus, dass diese nicht in den Bauzeitraum fallen. Wir bitten Sie um Verständnis für diese Maßnahme. Die Mitarbeiter der beauftragten Baufirma werden sich bemühen, die Einschränkungen so gering wie möglich zu halten.

Aufruf an alle Bürgerinnen und Bürger

Seit einigen Tagen beobachten wir in einigen Orten der Elbaue einen überaus belastenden **Befall** mit den **Raupen des Goldafters**.

Die Stadtverwaltung ist fachlich nicht in der Lage, dieses Naturereignis aus eigenen Kräften und Verantwortlichkeiten zu bekämpfen. Ein großflächiger, eigenmächtiger Einsatz von nicht zugelassenen Umweltgiften ist durch die Stadtverwaltung nicht möglich!

Deshalb bitten wir weiterhin um höchste Vorsicht und Distanz zu den befallenen Stellen!

Der Landkreis, insbesondere das Gesundheitsamt und die Umwelthörde, sind von uns um sofortige Unterstützung gebeten worden. Um eine konkrete Gesundheitsge-

fährdung feststellen zu können, bitten wir Sie um Unterstützung!

Haben Sie also gesundheitliche Beschwerden oder allergische Reaktionen, die im Zusammenhang mit dem Kontakt mit den Raupen des Goldafter stehen, teilen Sie diese bitte dem Gesundheitsamt des Landkreises Wittenberg mit. Auf Grund Ihrer detaillierten Informationen kann das Gesundheitsamt eine Einschätzung über die Gefahrenlage geben, auf dessen Grundlage wiederum weitere Maßnahmen erfolgen können.

Ihre Meldungen richten Sie bitte an das Gesundheitsamt, Telefon: 0 34 91/806-2505 oder per E-Mail an: gesundheitsamt@landkreis-wittenberg.de

Sobald wir konkrete Maßnahmen zur Kenntnis bekommen, informieren wir umgehend.

Öffentliche Sitzung Juni 2023

Bau- und Vergabeausschuss

Di., 27.06.2023 17:30 Uhr Beratungsraum Bürgermeister,
Schloss Jessen (Elster)

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung des Bau- und Vergabeausschusses, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 30.05.2023 – öffentlicher Teil
4. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

5. Genehmigung der Niederschrift vom 30.05.2023 – nicht öffentlicher Teil
6. Vergaben

Öffentlicher Teil

7. Schließung der Sitzung

Bitte beachten Sie unsere öffentlichen Bekanntmachungen unter www.jessen.de.



Michael Jahn
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse des Bau- und Vergabeausschusses der Stadt Jessen (Elster)

In der Sitzung des Bau- und Vergabeausschusses am 30.05.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch Abstimmung bestätigt.

Öffentlicher Teil der Sitzung:

B 05/2023 Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Aufstellung des Bebauungsplans V 43 „Wohnbebauung Grüner Weg“ im OT Seyda der Stadt Jessen (Elster).

Nicht öffentlicher Teil der Sitzung:

B 06/2023 Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Vergabe von Fliesen- und Estricharbeiten an der Sporthalle der Grundschule Max Lingner Jessen.

B 07/2023 Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt einen Fördermittelzuschuss aus dem Programm städtebaulicher Denkmalschutz „Jessen – Altstadtkern“.



Michael Jahn
Bürgermeister

EINLADUNG ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem 27. Juni 2023, findet um 18:00 Uhr im Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

Stadtratssitzung

statt.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Stadtratssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 25.04.2023 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren – Vorlage: 2023/037
6. Fusion der Freiwilligen Feuerwehr Holzdorf und der Freiwilligen Feuerwehr Reicho zur Freiwilligen Feuerwehr Holzdorf/Reicho – Vorlage: 2023/034
7. Aufstellung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplans V41 „Solarpark Jessen 4“ der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/033
8. 3. Änderung der Hauptsatzung der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/035
9. Beratung und Beschluss zum Antrag auf Durchführung einer (jährlichen) Veranstaltung zur Würdigung der ehrenamtlichen Vereinsarbeit – Vorlage: 2023/030

10. Beratung und Beschlussfassung zum Antrag auf Festschreibung des Aufgabenbereichs Würdigung/Ehrung bürgerschaftliches Engagement im Ausschuss Schule, Soziales, Sport, Kultur – Vorlage: 2023/031
11. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
12. Anfragen und Anregungen der Stadträte
13. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

14. Genehmigung der Niederschrift vom 25.04.2023 – nicht öffentlicher Teil
15. Personalangelegenheiten
16. Grundstücksangelegenheiten
17. Finanzangelegenheiten
18. Allgemeine Informationen
19. Anfragen und Anregungen der Stadträte

Öffentlicher Teil

20. Schließung der Sitzung

Änderungen vorbehalten.

Bitte beachten Sie unsere öffentlichen Bekanntmachungen unter www.jessen.de.



G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Informationsveranstaltung zum Stand der Planung am Flutpolder Axien-Mauken am 05.06.2023 in Jessen (Stadt Jessen)

Der Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt (LHW) führte am 05.06.2023 im Rathaussaal der Stadt Jessen eine Diskussionsrunde zum aktuellen Stand der Planung für die ortsnahen Polderdeiche Mauken, Düßnitz und Kleindröben am Flutpolder Axien-Mauken durch. Bei der Informationsrunde wurden die Interessenvertreter der Orte durch die Stadt Jessen eingeladen. Die Informationsrunde mit anschließender Diskussionsrunde war somit nicht öffentlich. An der Sitzung nahmen acht Vertreter aus den Ortschaften teil.

Ziel der Informationsveranstaltung war, den Dialog- und Beteiligungsprozess, welcher im November 2022 angekündigt wurde, aufzugreifen. Weitere Informationsveranstaltungen mit direkter Beteiligung am Planungsprozess sind geplant.

Seitens der beauftragten Planungsgemeinschaft Scholz+Lewis / INROS LACKNER AG wurden die möglichen

Polderdeichverläufe vorgestellt und die Auswirkungen auf die vorhandene Infrastruktur, das Grundwasser und die Flächenbewirtschaftung erläutert.

Seitens der Zuhörer wurde dem LHW eine offene Rückmeldung auf die eingereichten Entwürfe mitgeteilt. Wichtige Hinweise bzgl. regionaler Besonderheiten wurden angesprochen und diskutiert. Die alternativen Trassenverläufe werden im weiteren Planungsprozess aufgezeigt und bewertet.

Die Präsentation und die möglichen alternativen Trassenverläufe sind auf der Homepage des LHW zur Information eingestellt.

<https://lhw.sachsen-anhalt.de/planen-bauen/umsetzung-des-programms-mehr-raum-fuer-unsere-fluesse/umsetzung-der-massnahme-flutpolder-axien-mauken/>



Bekanntmachung der 1. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung zur Aufstellung eines Lärmaktionsplanes (4. Stufe) der Stadt Jessen (Elster)

Auf Grundlage der Richtlinie 2002/49/EG (Umgebungs-lärmrichtlinie) und deren Überführung in nationales Recht (§§ 47 a-f BImSchG) sind in Sachsen-Anhalt die Städte und Gemeinden sowohl für die Lärmkartierung von Hauptverkehrsstraßen mit mehr als 3 Millionen Kfz/Jahr (DTV 8.200 Kfz/Tag) als auch die Aufstellung eines Lärmaktionsplanes verpflichtet. Ausgehend vom Zeitpunkt der erstmaligen Erstellung und regelmäßigen Fortschreibung der Lärmkarten in einem 5-jährigen Turnus handelt es sich vorliegend um die 4. Stufe (4. Runde). Für die innerhalb des Hoheitsbereichs der Stadt Jessen (Elster) befindlichen Hauptverkehrsstraßen, die ein entsprechendes Verkehrsaufkommen aufweisen, wurden nach neu vorgegebenen Berechnungsvorschriften strategische Lärmkarten ausgefertigt. Der entsprechende Ergebnisbericht Umgebungs-lärmkartierung Stufe 4 an Hauptverkehrsstraßen in Sachsen-Anhalt in der Stadt Jessen (Elster) wird vom 22.06.2023 bis einschließlich 20.07.2023 öffentlich ausgelegt.

Ort der öffentlichen Auslegung:

Schloßstraße 11
06917 Jessen (Elster)
Bauamt – Zimmer 0.30

Montag	von 09:00 bis 12:00 Uhr
Dienstag	von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr
Mittwoch	von 09:00 bis 12:00 Uhr
Donnerstag	von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 18:00 Uhr

und außerhalb dieser Zeiten nach telefonischer Anmeldung unter Telefon 0 35 37/276-709.

Der Ergebnisbericht ist außerdem auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) unter

<https://bekanntmachungen.jessen.de/oeffentliche-bekanntmachungen>

sowie auf der Internetseite des Landesamtes für Umweltschutz Sachsen-Anhalt

<https://lau.sachsen-anhalt.de/luft-klima-laerm/immissionsschutz-luftqualitaet-physikalische-einwirkungen/physikalische-einwirkungen/laerm/laermminderungsplanung/aktuelles-zur-4stufeder-laermaktionsplanung/hauptverkehrsstrassen-2022>

einzu sehen. Es ergeht der Hinweis, dass aufgrund der geänderten Berechnungsvorschriften der Vergleich mit Ergebnissen der vorhergehenden Stufen nicht gegeben ist.

Auf die Ergebnisse der strategischen Lärmkarten aufbauend erfolgt die Ausfertigung einer Entwurfsfassung für einen Lärmaktionsplan. Das Ziel der Planung ist es, die Lärmsituation in der Stadt Jessen (Elster) zu ermitteln und zu beurteilen sowie gegebenenfalls Strategien und Maßnahmen zur Lärminderung beziehungsweise Vorkehrungen zum Schutz identifizierter ruhiger Gebiete zu prüfen und festzulegen. Sie haben bis zum 03.08.2023 die Möglichkeit, schriftlich – entweder postalisch an Stadt Jessen (Elster), Schloßstraße 11 oder per E-Mail an info@jessen.de – Stellung zu den Lärmkartierungsergebnissen zu nehmen sowie Hinweise und Anregungen zur Lärmaktionsplanung zu geben. Die Mitteilungen werden ausgewertet und bei der Planentwurfserstellung mit einbezogen. Im Rahmen einer 2. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung erhalten Sie wiederum die Gelegenheit, sich zum ausgefertigten Entwurf des Lärmaktionsplanes zu äußern. Die Termine der 2. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung werden in einer gesonderten Bekanntmachung mitgeteilt.

Jessen, den 08.06.2023

Michael Jahn
Bürgermeister

Mitteilung der Redaktion zu Reklamationen

Liebe Leser,

sollten Sie im neuen Jahr Unregelmäßigkeiten bei der Zustellung Ihres Mitteilungsblattes feststellen – keine oder verspätete Zustellung oder gar Zustellung des Mitteilungsblattes der Stadt Annaburg – dann melden Sie sich bitte ab sofort bei unserer zuständigen

Mediaberaterin der Mitteldeutschen Zeitung:

Diana Stassny

Markt 17 – 19
06917 Jessen (Elster)

Telefon: 0 35 37/20 47 31

E-Mail: diana.stassny@mz.de

Vielen Dank!

ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN

Schießwarnungen Nr. 26/23; 27/23; 28/23 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Tag	Datum	Sperrzeit	Sperrbereich	Bemerkung
Mo	26.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	27.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	28.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	29.06.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	30.06.2022	07.00 – 13.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Sa	01.07.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	02.07.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Mo	03.07.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	04.07.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	05.07.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	06.07.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	07.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Sa	08.07.2023	07.00 – 13.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
So	09.07.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	10.07.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	11.07.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	12.07.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	13.07.2023	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	14.07.2022	07.00 – 13.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Sa	15.07.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	16.07.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
 - widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
 - das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen
- Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönewalde/Holzendorf sofort zu melden.

3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.

4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übende Truppen im MSB AH.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal:
03 53 89/86-30 502

Im Auftrag
Im Original gezeichnet!
Reihs
StFw und FwStOAngel

Ab sofort sucht unser Unternehmen – die Martin Klein IT ProjectManagement GmbH – nach Verstärkung für unsere Abteilung für Qualitätssicherung im Homeoffice.

Martin Klein
IT-Consulting & Datenanalyse

AUFGABEN | Hierbei werden Proband*innen gesucht, welche an qualifizierten Studien zur Evaluierung von Produkten oder Dienstleistungen teilnehmen und hierfür im Rahmen einer unternehmerischen Anstellung tätig werden. Für diese offene Position ist ein monatliches Entgelt i. H. v. 520,00 € vorgesehen, bei einer wöchentlichen Arbeitsauslastung von 12 Stunden.

VORTEILE BEI UNS

- Freie Zeiteinteilung (Home-Office)
- Flache Hierarchien und kurze Kommunikationswege
- Sonderzahlungen bei herausragenden Leistungen
- Kostenfreie Einarbeitung bzw. Mentoring vor Dienstantritt
- Krisensicherer Arbeitsplatz in einem dynamischen Unternehmen

GRUNDVORAUSETZUNGEN

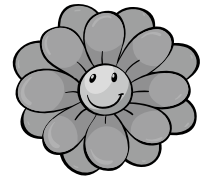
- Erfahrung im Umgang mit IT-Geräten
- Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Kreative Denkansätze und eine offene Persönlichkeit

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter www.klein-consulting.net/bewerbung



Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Der Geburtstagskalender bis zum 11. Juli 2023

JESSEN

22.06. Gisela Gasde	80. Geburtstag
23.06. Gertraud Lehmann	90. Geburtstag
24.06. Barbara Zwiersch	85. Geburtstag
25.06. Roswitha Raupach	80. Geburtstag
25.06. Heidrun Stenz	70. Geburtstag
26.06. Heinrich Laskowski	95. Geburtstag
26.06. Gisela Drawert	85. Geburtstag
28.06. Rita Zwickert	75. Geburtstag
01.07. Harald Schiering	85. Geburtstag
01.07. Gerd Dieckert	80. Geburtstag
02.07. Reinhard Salomon	75. Geburtstag
03.07. Marianne Tersch	80. Geburtstag
06.07. Helgard Handke	95. Geburtstag
08.07. Hans-Dieter Koark	75. Geburtstag
08.07. Joachim Munkelt	70. Geburtstag

ARNSDORF

08.07. Horst Klett 70. Geburtstag

GENTHA

28.06. Dorothea Günther 80. Geburtstag

GERBISBACH

03.07. Waltraud Fischer 80. Geburtstag

GRABO

11.07. Rudolf Winter 75. Geburtstag

HOLZDORF

23.06. Reinhard Kopka 70. Geburtstag
25.06. Harald Zarella 70. Geburtstag

LINDA

23.06. Monika Schrottke 70. Geburtstag

LINDWERDER

01.07. Dieter Simon 75. Geburtstag

MARK ZWUSCHEN

05.07. Günter Teubner 80. Geburtstag

MORXDORF

01.07. Anita Jeschke 85. Geburtstag

MÜGELN

07.07. Bernd Ullmann 75. Geburtstag

NAUNDORF

26.06. Sonja Quaiser 70. Geburtstag

NEUERSTADT

09.07. Christel Wachnau 80. Geburtstag

REHAIN

11.07. Ilona Nolden 70. Geburtstag

SCHWEINITZ

24.06. Edith Weidner 90. Geburtstag
01.07. Hartmut Richter 70. Geburtstag
02.07. Reinhart Fritzsche 75. Geburtstag

SEYDA

24.06. Elfriede Hanack 85. Geburtstag
08.07. Erwin Bernhardt 70. Geburtstag

Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, ganz herzlich bedanken.

Anton Ziehe

Schweinitz, am 22. April 2023

EINFAMILIENHAUS in Jessen (E.) zu verkaufen

Grundstücksgröße ca. 1.000 m²

Anfragen unter Telefon

0 35 37 / 21 40 08



COLORIT
MALERFACHBETRIEB GMBH

Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten

Fassadendämmung & Fassadensanierung

Strukturputze für Innen und Außen



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke
anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern,
bei allen recht herzlich bedanken.

Edgar Schlüter

Jessen, am 22. April 2023



*Ein Kind füllt einen Platz in
deinem Herzen, von dem du
nie wusstest, dass er leer war.*



Die Stadt Jessen (Elster)
begrüßt 4 neue Einwohner:

Anthony Scheit

Tilda Anneliese Aurich

Josefine Rossa

Jannes Lindner

und wünscht ihnen Gesundheit
und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch
den Eltern!



Fa. Lehmann CONTAINERDIENST

- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

www.containerdienst-linda.de
 Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404
 Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540
 E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda

Wir gratulieren herzlich zu nachfolgenden Ehejubiläen

Goldene Hochzeit

am 22. Juni 2023, in Linda

Bernd & Angelika Räuber

am 29. Juni 2023, in Jessen

Gerald & Helga Kusatz

am 7. Juli 2023, in Schweinitz

Jürgen & Hannelore Jaekel

am 7. Juli 2023, in Linda

Dieter & Maria Sachse

Diamantene Hochzeit

am 22. Juni 2023, in Klöden

Werner & Brigitte Olitzsch

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im
Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?
Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt
erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen
vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

Apothekennotdienst

Juni/Juli 2023

Do., 22.06.2023

Löwen-Apotheke, Prettin
Bahnhofstraße 2
Tel.: 03 53 86/2 23 14

Sa., 24.06.2023

Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Mi., 28.06.2023

Blumen-Apotheke, Jessen
Geschwister-Scholl-Straße 2a
Tel. 0 35 37/21 22 26

Di., 04.07.2023

Schloß-Apotheke, Annaburg
Markt 23
Tel. 03 53 85/2 02 19

Fr., 07.07.2023

Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Di., 11.07.2023

Blumen-Apotheke, Jessen
Geschwister-Scholl-Straße 2a
Tel. 0 35 37/21 22 26

Ruf zur Kirche

EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter www.kirche-jessen.de oder in den Schaukästen der Kirchen.

DÜSSNITZ

Gottesdienst 25.06. 09.00 Uhr

GENTHA

Gottesdienst 02.07. 14.00 Uhr

HOLZDORF

Gottesdienst 09.07. 09.00 Uhr

KLEINDRÖBEN

Gottesdienst mit Taufe 01.07. 15.00 Uhr

KLÖDEN

Gottesdienst 02.07. 10.30 Uhr

LINDA

Gottesdienst 25.06. 10.15 Uhr

MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Gottesdienst 25.06. 14.30 Uhr

MELLNITZ

Gottesdienst 25.06. 13.45 Uhr

MORXDORF

Gemeindenachmittag 28.06. 14.30 Uhr

MÜGELN

Gottesdienst 25.06. 09.00 Uhr

NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 25.06. 08.30 Uhr

RUHLSDORF

Grillen und Singen 30.06. 18.00 Uhr

Gottesdienst 02.07. 15.00 Uhr

SEYDA / LÜTTCHENSEYDA / SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindefeier in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Morgenandacht werktags 07.00 Uhr

Theaterstück „Unser täglich Brot“ 22.06. 19.00 Uhr

Theaterstück „Unser täglich Brot“ 24.06. 13.00 Uhr

Theaterstück „Unser täglich Brot“ 25.06. 18.00 Uhr

Gottesdienst 25.06., 02.07. 09.30 Uhr

SCHWEINITZ

Gottesdienst 25.06. 14.00 Uhr

Gottesdienst 02.07. 10.00 Uhr

SCHÖNEICHO

Gottesdienst 02.07. 16.00 Uhr

STEINSDORF

Gottesdienst 02.07. 09.00 Uhr

Einladung zum Gebet



Jeden Abend um 18.00 Uhr läutet die Glocke unserer Nikolaikirche auf dem Marktplatz. Wenn ich sie höre, unterbreche ich für einen Augenblick das, was ich gerade tu. Ich lege beiseite, was mich gerade beschäftigt, und höre auf das Läuten. Ich bin hier. Gott ist hier. Das genügt.

Dann falte ich meine Hände und bete:

Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Nach dem Vaterunser denke ich an alle Menschen, die mir wichtig sind, danke Gott für den Tag und lege das Gute und das Schwere in seine Hände.

Beten Sie beim nächsten Abendläuten, egal, wo Sie gerade sind, egal, was Sie gerade machen, einfach mit!

Ihre Evangelische Kirchengemeinde Jessen.
Gott segne Sie! Pfarrer Tobias Bernhardt, Jessen.

Theaterstück „Unser täglich Brot“

... zum Thema „Landwirtschaft“ in der Pfarrscheune Seyda am

22.06.2023, um 19.00 Uhr

24.06.2023, um 13.00 Uhr

25.06.2023, um 18.00 Uhr

Mit Essen! Eintritt frei.

„UNSER TÄGLICH BROT“ erzählt Geschichten aus der Landwirtschaft und von den Menschen, die in ihr arbeiten und leben. Kontinuitäten und Erschütterungen, Unterschiede zwischen Vergangenheit und Gegenwart, der ehemaligen DDR und dem wiedervereinigten Deutschland, industriellem und ökologischem Anbau und zwischen Generationen rücken ins Licht. Wie wirken sich zum Beispiel die globale Lebensmittelindustrie und hochentwickelte Technik auf Betriebe, Familienstrukturen oder die gesellschaftliche Rolle der Landwirtschaft aus? Zwei Schauspieler/innen kochen und essen mit dem Publikum und nehmen es mit auf einen interaktiven Spaziergang durch unsere Felder, Wiesen und Ställe.

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindefeierant Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:

Gottesdienst Sonntag 10.00 Uhr

Katholische Kirche

Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr
Jessen

sonntags 10.30 Uhr
Jessen

Kindertag im Freizeittreff

Mit diesem Fruchtekorb bedankte sich Bürgermeister Jahn für die überdimensionale Einladung zum Kindertag im Freizeittreff Wiesengrund.

Die Kids vom Freizeittreff wollten sich bei der Stadtverwaltung dafür bedanken, dass die Einrichtung von der Stadt übernommen wurde und nach längerer Corona-Pause seit diesem Jahr wieder lebendig ist.

Michael Jahn gab den Dank sofort weiter: Zuerst an Amtsleiterin Mandy Bannert, die für die Übernahme vom Landkreis sorgte und für Personal sowie Finanzierung verantwortlich ist.

Ganz herzlicher Dank ging an Jennifer Röder, die mit Herzblut, tollen Ideen und konsequenten Regeln für ein buntes Treiben im Freizeittreff sorgt.

Sie hat das richtige Gespür für die Kinder und Jugendlichen, was am Kindertag zu erleben war.

Außerdem präsentierten sich die Jugendfeuerwehr mit Fahrzeug und auch die Kindertanzgruppe des neuen „Freizeittanz Jessen e.V.“ unter Leitung von Anne Brettschneider. Sie setzen die schöne Tradition Tanzgruppen des Freizeittreffs weiter fort.

Text/Bild: M. Jahn



Veranstaltungen der AWO Ortsgruppe Jessen

Juni 2023

Sport

jeden Montag – 16.30 Uhr
in der Max-Lingner-Turnhalle
Jessen

Chor

jeden Donnerstag – 14.00 Uhr
im Seniorentreff,
Rosa-Luxemburg-Str. 28

Geburtstag des Monats

am 28.06.2023, 14.00 Uhr
am Schwanenteich Jessen

Wir besuchen den Kräutergarten vom „Wir“ e. V. und lassen den Nachmittag bei Kaffee und Kuchen ausklingen.

In den Monaten Juli und August legen wir eine Sommerpause ein und freuen uns auf ein Wiedersehen im September!



Ohne Training sind wir zu diesem Marathon aufgebrochen, haben viele Siege errungen, wurden mit **SILBER** belohnt, aber es gab auch Niederlagen.

Nun haben wir durch die schönsten Höhepunkte mit Christiane und Tobias auch das **GOLD** errungen.

Wir sagen glücklich voller Demut und Stolz

Danke

an unsere Verwandten, Bekannten und lieben Freunde für die vielen Gaben.

Siegfried & Gabi Aliche

Seyda

DAV Territorialverband Jessen e. V.



Einladung

an alle Mitgliedsvereine –
OG Gerbisbach, OG Holzdorf,
OG Jessen

Am 21.07.2023, um 18.00 Uhr
findet im Angelheim Jessen, Dr.-
Wilhelm-Külz-Straße 32 unsere
Mitgliederversammlung statt

Versammlungsschwerpunkte:

1. Rechenschaftsbericht des Vorstandes
2. Satzungsänderung
3. Wahl des neuen Vorstandes

Wir bitten um rege Teilnahme!

Die Versammlung ist nicht öffentlich!

Der Vorstand

TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

KRANKENFAHRTEN
ROLLSTUHLTAXI
LIEGEND-BEFÖRDERUNG

TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos

KRANKENFAHRTEN

einfach online buchen

08000 260026

taxihoehne.de

VON KUNDEN EMPFOHLEN

KOSTENLOS

Männerchor 1847 Schweinitz – Singen, lachen, scherzen ...

... mit diesem Motto ist der Männerchor in die Vorbereitung für das Heimatfest in Schweinitz gestartet und will dort aktiv dabei sein. So soll das gelungene Experiment vom vergangenen Jahr mit einer öffentlichen Chorprobe neu aufgelegt werden. Gemeinsam mit dem befreundeten gemischten Chor aus Elster wollen wir diesmal ein „Singen für alle“ anstimmen.



Mit anderen Chören gemeinsam zu singen und dabei das Publikum mitzunehmen, betrachten wir als möglichen Weg, die Personalnot in vielen Chören auszugleichen. Die Klangfülle im Chor ist nun mal ein hörbares Kriterium und beflügelt die Freude am Chorgesang. So wie es mit dem Chor aus Elster zum letzten Heimatfest gelungen war, sind jetzt gemeinsame Chorproben und Auftritte mit den Sangesbrüdern aus Jessen erfolgreich praktiziert worden.



Das gemeinsame Singen zum Weinfest im Weingut Hanke und das Adventssingen in der Jessener Kirche im letzten Jahr waren gelungene Beispiele. Zuletzt waren wir zum Frühlingsingen im Jessener Schützenhaus als Gäste des Männerchores Jessen

mit dabei. Für die unkomplizierte Kooperation zu diesen Veranstaltungen danken wir den Sangesbrüdern aus Jessen.

Für unseren Männerchor waren die Bedingungen des letzten Jahres doch recht kompliziert. Unseren langjährigen Chorleiter Frank Ende mussten wir leider verabschieden. Für sein über 10-jähriges Engagement, mit Herz und Seele in unserem Chor, möchten wir uns noch einmal bedanken. Der gleichzeitige Verlust von mehreren Sängern während und nach der Coronazeit hat uns arg mitgespielt und das Chorleben nachhaltig beeinträchtigt.

Als wir endlich im Oktober 2022 mit Heinz Geisler einen neuen Chorleiter gewinnen konnten, kam auch ein frischer Wind in unser Chorleben. Heinz Geisler ist als Chorleiter ja kein „Newcomer“, nur Männerchor ist neu für ihn. Seit Jahren leitet er erfolgreich den Forstchor Annaburg und den Frauenchor Seyda. Eine abgeschlossene Chorleiterausbildung weist ihn als Fachmann aus. Für uns Schweinitzer gilt es da, hohe Ansprüche zu erfüllen. Heinz Geisler gelingt es mit viel Feingefühl, gesundem Ehrgeiz und ansteckendem Optimismus alles in die richtige Spur zu bringen.

Mit modernisiertem Liedgut und neuer instrumentaler Begleitung wollen wir auch in kleiner Besetzung unser neues Gesicht zeigen. Zum Heimatabend in Schweinitz werden wir es mit unserem Programmbeitrag versuchen. Zur Eröffnung des Heimatfestes in Schweinitz am Freitag, dem 07.07.2023 wird dann zusammen mit dem gemischten Chor Elster unser „Singen für alle“ starten. Alle sangesfreudigen Gäste sind um 19.00 Uhr ins Festzelt der Weintraube zum Mitmachen eingeladen.

Armin Geißler
Vorsitzender Männerchor 1847 Schweinitz

**Elektroinstallationen | Wärmepumpen-Systeme | Klimaanlage
Photovoltaik-Anlagen | Batteriespeicher | Ladestationen für Elektrofahrzeuge**

**Suchst du
SPANNUNG im Job?**

Wir suchen dich ab sofort als
Elektrotechniker
(w/m/d)

für Energie- und
Gebäudetechnik.

Komm zu uns ins **TEAM**
und bewirb dich jetzt
ganz unkompliziert
per E-Mail oder Telefon.

**AB SOMMER 2023:
Neuer Firmensitz in Jessen!**




Elektro Scholz
Meisterfachbetrieb

Energie sind wir



Elektro Scholz
Holzdorfer Siedlung 27
OT Holzdorf · 06917 Jessen (Elster)
Tel.: 03 53 89 / 8 12 35
E-Mail: info@elektro-scholz-holzdorf.de
www.elektro-scholz-holzdorf.de

**Volkssolidarität
Schweinitz**



Einladung

Zu unserer nächsten Zusammenkunft

**am 28. Juni 2023,
um 14.00 Uhr**

laden wir herzlich in den Obsthof Zwicker ein.

Bitte meldet die Teilnahme bis zum 24. Juni 2023 bei Frau König (Tel.: 0 35 37/2 47 95 31) oder Frau Müller (Tel.: 0 35 37/21 26 51) an. Die Abfahrtszeit ist 13.30 Uhr.

Wir freuen uns auf ein paar gemütliche Stunden.

Es grüßt der Vorstand!

Konfirmation in Ruhlsdorf und Seyda

... so lange hat es gedauert!
... und jetzt ist schon alles vorbei!

Wir sagen **DANKE** für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Konfirmation, auch im Namen unserer Eltern.

Besonders bedanken möchten wir uns bei Pfarrer Meinhof, der diesen Tag und die Konfirmandenzeit so toll mit uns durchgeführt hat. Es hat sehr viel Spaß gemacht!



28. Mai 2023
Clara Merten (Leetza)
Nick Patzschke (Schützberg)
Paul Fritzsche (Seyda)

29. April 2023
Tom Luca Schinke (Ruhlsdorf)

Seyda, im Juni 2023

*Ein Regenbogen, farbenfroh,
leuchtend, schillernd, faszinierend ...*

Regenbogenfest am 1. Juni im „Kinderhaus Kunterbunt“

Liebe Familien unserer Kita „Kinderhaus Kunterbunt“!

Wir danken Ihnen herzlich, dass Sie zusammen mit Ihrem Kind und uns feierten!



Strahlend begleiteten Sie Ihr Kind bei seiner Reise durch unsere Spielgärten. Wir waren sehr glücklich, dass jedes Kind nach seinen Interessen und Entscheidungen auf Entdeckungstour war. Alle Mädchen und Jungen machten tolle Erfahrungen beim Trommeln, Singen, Kneippen, Gestalten, Bewegen, Massieren und beim Münzen suchen. Das Handpeeling erfreute viele in seiner Besonderheit.



Ein Besuch in unserer Kindergärtnelei war echt spannend mit seinen Kräutern, Pflanzen und Früchten. Sensationell war das Engagement in so vielen Facetten zu erleben.



Wir danken Ihnen von Herzen für das Erleben eines so wertvollen Miteinanders. So schicken wir an alle Besucher, Gestalter und Akteure einen Herzensgruß und freuen uns auf weitere Feste mit Ihnen.

Das Team vom „Kinderhaus Kunterbunt“

Gestalten Erhalten Schützen

Solz- und Bautenschutz • Raumausstattungs- und Tapezierservice

Mike Junge

OT Schweinitz • Weinberge 15 • 06917 Jessen (Elster) • E-Mail: junge-mike@t-online.de
Tel.: 0 35 37 / 2 05 83 07 • Fax: 0 35 37 / 2 05 83 08 • Handy: 0171 / 6 76 14 87

KÜHN
Garten-, Landschafts- & Sportplatzbau GmbH

Die Landschaftsgärtner

www.kuehn-galabau.de

☎ 0 35 37 / 20 09 37

✉ karriere@kuehn-galabau.de

WIR SUCHEN TEAMMITGLIEDER (M/W/D)

- Landschaftsgärtner
- Kollegen im Pflasterbau
- Helfer im Landschaftsbau
- **AUSZUBILDENDE ab August 2023**

Einweihung Spielplatz Arnsdorf

Pünktlich zum Kindertag konnten die Arnsdorfer und liebe Gäste ihren neu gestalteten Spielplatz eröffnen.

Petra Rübiger begrüßte, im Namen des Vorstandes des Heimatvereins Arnsdorf/Leipa e. V. und des Ortsteilbeirates von Arnsdorf, zahlreiche kleine und große Gäste. Auf dem Dorfanger, dort wo einst die alten Spielgeräte standen und schon vor längerer Zeit abgebaut wurden, konnte ein neu gestalteter Spielplatz eröffnet werden.



Mit Doppelschaukel, Rutschturm, Doppelreck, Federtier und Wippe ist wohl für jedes Kind etwas dabei. Die Planungen und Zusammenstellungen der einzelnen Spielgeräte erfolgte mit Hilfe mehrerer Eltern aus Arnsdorf und die Beschaffung durch den Heimatverein.



Im September 2021 wurde im Ort ein Spendenaufruf zur Finanzierung gestartet.

Unterstützer und Geldgeber ließen nicht lange auf sich warten, einige Familien buken Kuchen und spendeten den Erlös den ihre Kinder beim Verkauf im Ort erzielten.

Einen herzlichen Dank richtete sich aber an ALLE, die dieses Projekt mit unterstützt und finanziert haben. Und somit konnten Spielgeräte für über 8.000 € aufgebaut werden.

Auch bei den Mitarbeitern der Stadt Jessen wurde sich für die schnelle Realisierung bedankt und beim Bauhofteam für den zügigen Aufbau.

Ein neuer Zaun und eine Sitzgruppe sind zugesichert. Und somit waren sich alle einig, die richtigen Entscheidungen getroffen zu haben, ausgesprochen mit der Bitte an alle zukünftigen Nutzer, den Spielplatz sauber zu halten und das Engagement aller zu achten.

Wir sagen Dankeschön!

Hätten wir nicht so eine liebe Familie, so gute Freunde, so nette Verwandte, so tolle Arbeitskollegen und freundliche Nachbarn, unsere Vereine sowie Pfarrer Schekatz gehabt, dann hätten wir auch nie eine so schöne

Hochzeit

erleben können.

Für die Hilfe und Unterstützung, die vielen Einfälle und Überraschungen, die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke bedanken wir uns von ganzem Herzen.

*Thomas & Jenny Dins geb. Scholz
mit Emelie und Kurt*

Schweinitz, am 20. Mai 2023

BETRIEBSFERIEN!



Seit 1925

Bergholz

Orthopädie-Schuhtechnik
Bequeme Schuhmode
Podologie

Wir sind mal kurz weg!

Vom **24. Juli bis 4. August 2023** haben wir **Betriebsferien**.
Unsere Filialen bleiben in dieser Zeit geschlossen.

Wir freuen uns schon, danach mit neuem Schwung wieder für Sie und Ihre Füße im Dienst zu sein.

Karlstraße 4 • 06895 Zahna-Elster
Telefon: 03 53 83/2 03 46 • Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr
www.orthopaedie-bergholz.de



GRÜN- & GRUNDSTÜCKSSERVICE

TINO MAHLER

☎ 06925 Annaburg

☎ 0173/5 73 19 45

✉ hgsm@gmx.de

- Garten- und Landschaftspflege
- Grundstücks- und Firmenbetreuung
- Hausmeisterdienste und Entrümpelung
- Zaunanlagenbau

Neues aus der Heide

Es ist wieder viel fröhliches Leben in die Heide eingezogen. Kindergruppen aus Kitas und Schulen verbrachten und verbringen schöne Stunden auf der Hirtenwiese und am Feuerwachturm. Wir freuen uns, dass das Interesse so groß ist und sind sehr dankbar für die Unterstützung durch die Jägerschaft und den Forstwirtschaftsbetrieb Annaburg. Echte Felle streicheln, Armbrustschießen und eine Vielzahl von Geweihen erklärt zu bekommen, ist schon etwas ganz Besonderes. Die Jäger um Dietmar Brettschneider haben sich mit viel Aufwand für die Veranstaltung mit den Kindern der Kita Koboldmühle vorbereitet und konnten sich dann über begeisterte Kindergesichter freuen.

Die Schüler einer dritten Klasse der Grundschule Max-Lingner durften in kleinen Gruppen gemeinsam mit Guido Arndt und Phillipp Nahrstedt 92 Stufen in die luftige Höhe des Jessener Feuerwachturms steigen und von dort die wunderschöne Aussicht genießen. Sie erfahren, wie man mit modernster Technik die großen Waldflächen der Region im Blick hat und so eventuelle Brandflächen sehr schnell feststellen kann.

Für die nächsten Wochen sind weitere Veranstaltungen mit Schülern der SKS Jessen-Nord sowie der Kita Villa Teige geplant.

In Seyda ist der „renovierte Naturlehrpfad“, direkt angrenzend an den Diest-Hof, jetzt



übergeben worden. Es ist ein schönes Projekt des Heimatvereins „Glücksburger Heide“ mit einigen Seydaer Mitgliedern unseres Vereins gewesen, die sich mit sehr vielen Arbeitsstunden eingebracht haben. Große Unterstützung zur Realisierung des Projektes bekamen wir auch durch das Sponsoring der Firma „Galabau Jessen“, die zwei nicht mehr vorhandene Bäume ersetzte und fachgerecht pflanzte.

Allen Helfern und Unterstützern ein großes **DANKESCHÖN** für ihre geleistete Arbeit, die Zeit, die sie investiert haben, sowie für entstandene Kosten, die von ihnen getragen wurden. Schön, dass es so viele Unterstützer unserer Arbeit gibt!

Der Vorstand des Heimatvereins „Glücksburger Heide e. V.“

Jagdgenossenschaft Schadewalde

Die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Schadewalde findet

am Freitag, dem 07.07.2023, um 19.00 Uhr

in der Bauernstube Schadewalde statt.

Tagesordnung

1. Eröffnung
2. Bericht des Vorstandes
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Diskussion
6. Entlastung des Vorstandes
7. Wahl des neuen Vorstandes
8. Schlusswort

Im Anschluss erfolgt die Auszahlung der Jagdpacht.

Der Vorstand

Du wünschst dir schöne Haut und möchtest dich von Unreinheiten, ölig oder trockener Haut und erst recht von Falten verabschieden?

Dann bist du bei mir genau richtig!

Deine selbstständige Verkaufsdirektorin mit Mary Kay

Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81



Wir haben „Ja“ gesagt!

„Dankbarkeit ist das Gefühl, wenn sich das Herz erinnert.“

DANKE an alle, für die schönen Augenblicke, liebevollen Geschenke und herzlichen Worte.

Ein besonderer Dank geht dabei an unsere Trauzeugen und Freunde für die grenzenlose Hilfsbereitschaft während der Vorbereitungen, an Clara und Antonia für die musikalische Gestaltung, an die Standesbeamtin Lisa Vossen sowie an die Eltern der Braut für die schönen Ideen und die Betreuung der Kinder.

Ihr habt diesen Tag für uns unvergesslich gemacht.

Beate & Benjamin Kellert geb. Kech mit Frieda, Otto und Klara



Schweinitz, am 17. Mai 2023

Nachruf

Die Freiwillige Feuerwehr Steinsdorf trauert um ihren langjährigen Kameraden



Hartmut Andrä

Er war über 50 Jahre lang Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Steinsdorf.

Wir werden ihm stets ein würdiges Andenken bewahren.

In stillem Gedenken
Die Kameraden
der Freiwilligen Feuerwehr Steinsdorf

Mode
Box

Ab einem Einkauf von
50,- € gibt es GRATIS
eine Sonnenbrille dazu.

Lange Straße 26
06917 Jessen (Elster)
Mobil: 0176/87 83 28 38

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 10.00 – 13.00 Uhr
 15.00 – 18.00 Uhr
Sa. 09.30 – 12.00 Uhr

Angebot gültig vom
21. Juni bis 8. Juli 2023

MOSAIK GbR

Fliesenhandel & Fliesenverlegung

Gewerbepark 1
06917 Jessen
Tel. 0 35 37/21 21 60
www.mosaik-jessen.de

NEUER STANDORT ab 01.07.2023!

Wir begrüßen Sie herzlich in unserem
neuen Firmensitz und Fliesenstudio.

Einsatzberichte Feuerwehren – Mai 2023

Datum	Uhrzeit	Einsatzstichwort	Lage vor Ort	Einsatzort	Alarmierte Feuerwehren
08.05.2023	15:14	THKL	Türöffnung	Jessen	Jessen
15.05.2023	14:06	THGr	Person in Notlage	Annaburg	Jessen, Annaburg, Prettin, Bethau, Plossig, Löben
16.05.2023	08:14	THP	Verkehrsunfall	Annaburg	Jessen, Annaburg
22.05.2023	21:03	Feuer 3	aktivierter Rauchmelder	Jessen	Jessen
25.05.2023	10:47	THKL	auslaufende Flüssigkeit/ VKU	Arnsdorf	Leipa/Arnsdorf, Jessen
25.05.2023	18:31	THKL	Tragehilfe	Gerbisbach	Jessen, Grabo
26.05.2023	16:06	Feuer 1	Brand Unrat	Schweinitz	Schweinitz, Mügeln, Lindwerder, Jessen
29.05.2023	15:05	Feuer 3	aktivierter Rauchmelder	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
31.05.2023	07:44	THKL	auslaufende Flüssigkeit/ VKU	OVS Jessen – Listerfehrda	Jessen
31.05.2023	12:06	Feuer 1	Brand in Kontrollschacht	Jessen	Jessen

Erklärung:	THKL – Technische Hilfe klein THGr – Technische Hilfe groß THP – Technische Hilfe Person	Feuer 1 bis 4 – Brände klein bis groß VKU – Verkehrsunfall OVS – Ortsverbindungsstraße
-------------------	--	--



Simone Kitzhofer

Finanzierungsspezialistin

Bahnhofstraße 1

06917 Jessen (Elster)

Mail: simone.kitzhofer@web.de

Sie benötigen eine FINANZIERUNG

... für den Kauf oder Bau eines Hauses?

... Ihre Zinsfestschreibung für Ihren bestehenden Hauskredit läuft in den nächsten 12 Monaten aus?

Dann rufen Sie mich an: 0170/5 16 03 97

**GEWERBERÄUME
ZU VERMIETEN!**

AB SOFORT MÖGLICH!

OT Seyda, 06917 Jessen,
Burgstraße 1
(ehemalige Stadtverwaltung)

43 m², 2 Zimmer,
1 Abstellraum, 1 WC, 1 Flur
Gesamtmiete: 250 Euro

TEL.: 0172 / 8 01 58 95

Freizeittreff „Wiesengrund“ · August- Berger-Straße 14 · 06917 Jessen
Tel.: 03537 212549

Sommerferien im Freizeittreff

vom 06.07. – 16.08.2023

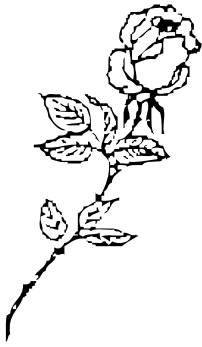
– Öffnungszeiten: 12.00 – 18.00 Uhr –



- | | |
|--|--|
| <p>06.07.2023 Teamspiele</p> <p>07.07.2023 „Ein Tag voller Möglichkeiten“ mit DJ, Bundeswehr-Berufsorientierung und leckerem selbst gemachten Burger</p> <p>10.07.2023 Wir heißen unseren neuen Mitarbeiter Florian Wendt herzlich willkommen
Kennenlernspiele</p> <p>11.07.2023 Vorbereitungen für „Tag der offenen Tür“ – Dekorieren und Kuchen backen</p> <p>12.07.2023 „Tag der offenen Tür“ – Besuchen Sie und Ihr Kind unsere Freizeiteinrichtung. Es gibt ein Spielmobil mit Hüpfburg und andere interessante Spielgeräte sowie Kinderschminken.</p> <p>13.07.2023 Waldfitness: START: 10.45 Uhr am Freizeittreff. Bitte bequeme Kleidung, ausreichend Getränke und evtl. einen kleinen Energiesnack einpacken.</p> <p>14.07.2023 Sportspiele auf der JahnSportanlage Jessen und Kennenlernen der Bibliothek. Bitte bequeme Sachen sowie ausreichend Getränke und Verpflegung einpacken.</p> <p>17. – 19.07.2023 Das Spielmobil kommt uns besuchen.</p> <p>18.07.2023 Wir kochen gemeinsam Kartoffelsuppe mit Würstchen für 1,00 €.</p> | <p>20.07.2023 Besichtigung der Milchviehanlage mit Melkrobotertechnik bei der Agrargenossenschaft „Grüne Aue“ eG Battin in Grabo. Wir fahren mit dem Fahrrad! Bitte einen Rucksack mit Verpflegung einpacken.
START: 13.00 Uhr am Freizeittreff</p> <p>21.07.2023 Inlineskates-Tour</p> <p>24.07.2023 Filmabenteuer mit selbst gemachtem Popcorn. Wer möchte bringt seine Lieblingsfilme mit.</p> <p>25.07.2023 Tagesfahrt nach Leipzig in den BELANTIS-Freizeitpark. Bitte rechtzeitig im Freizeittreff anmelden, da begrenzte Plätze!</p> <p>26.07.2023 „Alte Pfade, neue Wege“ – Stadtralley Jessen. Erkunde Jessen und teste dein Wissen
„Leben wie im Mittelalter“ mit Zeltlager und Stockbrot am Feuer sowie Spiele und mittelalterliche Musik.</p> <p>27.07.2023 Es gibt selbst gemachte, gesunde Pizza. Beginn: 10.00 Uhr im Freizeittreff zum Einkauf der Zutaten.</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">28.07. – 11.08.2023
Planung und Ideen sammeln für GraffitiProjekt</p> |
|--|--|

Außerdem könnt ihr jeden Tag das offene und freie Angebot im Haus und auf dem Außengelände nutzen.

Viel Spaß in den Sommerferien wünschen euch Jenni und Florian!



HERZLICHEN DANK

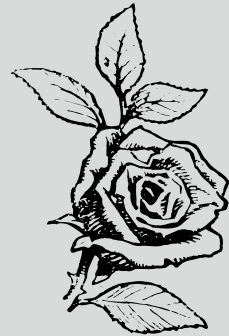
sagen wir allen, die unsere liebe Mutter,
Oma und Uroma

Ruth Nitzsche

im Tode würdigten und uns in stiller
Verbundenheit ihre Anteilnahme auf
vielfältige Weise erwiesen haben.

In stiller Trauer
Sohn Michael
Christiane und Martin
Anja und Matthias

Seyda, im Juni 2023



Herzlichen Dank sagen wir allen, die meinem
Ehemann, unseren Vater, Schwiegervater, Opa
und Uropa

Peter Osyra

im Tode würdigten und uns in stiller Verbunden-
heit ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise
erwiesen haben.

Besonderer Dank gilt den Schwestern des DRK Jessen, Reck's
Blumenboutique und Krüger Bestattungen.

Jessen, im Mai 2023

Ehefrau Beate
Susanne und Thomas mit Familien

*Manchmal bist du in unseren Träumen, oft in unseren Gedanken.
Du bist immer in unserer Mitte und ewig in unseren Herzen.*

DANKSAGUNG

Voller Dankbarkeit und in liebevoller Erinnerung
haben wir Abschied genommen von unserem Vater,
Opa und Uropa

Hartmut Wägner

* 07.06.1932 † 14.04.2023

Unser Dank gilt dem DRK Jessen, dem Bestattungsinstitut Krüger, besonders für
die einfühlsamen Worte von Herrn Krüger, dem Jessener Blumeneck sowie dem
Schützenhaus Jessen.

In stiller Trauer
Deine Kinder Evelin, Hartmut, Katlen,
Ulf und Andrea mit Familien

Jessen, im Juni 2023





DANKE

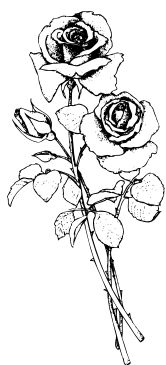
für die tröstenden Worte,
für die Blumen, Kränze und Zuwendungen,
für alle liebevollen Zeichen der
Freundschaft in diesen schweren Tagen,
in denen wir uns von unserem

Heinz-Helge Schulze

für immer verabschieden mussten.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Krüger für die sehr würdevolle Beisetzung, dem Team der Häuslichen Krankenpflege Petra Schulze, dem Jessener Blumeneck, der Praxis Kluge/Stanitz und seinem Arzt und Freund Martin Mosch.

In dankbarer Erinnerung
Deine Beate
und deine Kinder Anja und Juliane
mit Familien



*Der Weg des Lebens ist zu Ende,
vorbei sind Freude, Leid und Schmerz.
Nun ruhen deine fleißigen Hände
und Ruhe hat dein liebes Herz.*

Horst Eltzsch

* 26.12.1934 † 27.05.2023

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen Abschied
Michael mit Uta
Maria mit Christian
Kevin mit Kira

Schweinitz, im Mai 2023

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im engsten Familienkreis statt.

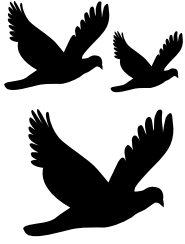


*Die Erinnerung ist das Licht,
das leuchtet, wärmt und tröstet.*

WENN SIE NOCH MEHR INDIVIDUALITÄT
IN IHREN ANZEIGEN WÜNSCHEN,
SPRECHEN SIE UNS, DIE DRUCKEREI,
ODER DIE BESTATTUNGSHÄUSER
IHRES VERTRAUENS DIREKT AN.



DANKSAGUNG



*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,
ist ein Lächeln im Gesicht derer, die an ihn denken.*

In ewiger Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied
genommen von meinem Ehemann, unserem Vater,
Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Cousin und Onkel

Hubert Henkel

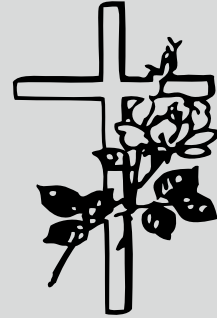
* 13.09.1953 † 09.04.2023

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle
persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten, danken wir
von Herzen.

In liebevollem Gedenken

Alle Angehörigen

Linda, im Mai 2023



*Einschlafen dürfen,
wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann,
ist eine Erlösung für den Betroffenen
und für die Angehörigen ein Trost.*

Wir nehmen Abschied von

Horst Löser

* 19.04.1935 † 22.05.2023

In stiller Trauer

Deine Ingrid

Dein Sohn Olaf mit Familie

Dein Sohn Uwe mit Kindern

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 23. Juni 2023,
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Seyda statt.

Behaltet mich so in Erinnerung, wie ich in der Zeit des Lebens bei euch war.

Eva Werner

* 16.03.1946 † 15.04.2023

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns
verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit
uns Abschied nahmen.

Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Krüger, dem Bestattungsinstitut
Krüger sowie dem Jessener Blumeneck.

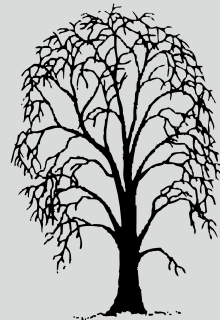
In Liebe und Dankbarkeit

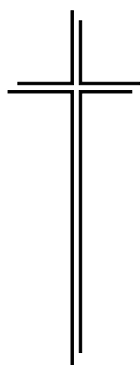
Dein Ehemann Wolfgang

Deine Tochter Sandra

Deine Enkeltochter Chanel

Jessen, im Mai 2023





Roland Janson

NACHRUF

Wir trauern um unseren ehemaligen und geschätzten Mitarbeiter Roland Janson, der am 08.05.2023 nach langer Krankheit verstorben ist.

Der Verstorbene war vom 01.09.2016 bis zum 29.03.2021 in unserem Unternehmen im Bereich Werkzeugbau tätig.

Herr Janson war ein geschätzter und pflichtbewusster Mitarbeiter, dem wir stets ein ehrendes Andenken bewahren werden.

In Trauer und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Werkleitung mit Belegschaft der Feintool System Parts Jessen GmbH

DER SEYDAER HEIMATVEREIN e. V. UND DER ORTSTEILBEIRAT



laden am **Mittwoch**, dem **21. Juni 2023**, um **14.00 Uhr** in das „Schützenhaus“ Seyda zum

SENIORENNACHMITTAG

recht herzlich ein!

Freuen Sie sich über ein buntes Programm!



Tourenplan für den **kostenlosen** Busverkehr:

- 13.30 Uhr** Schadewalde
- 13.36 Uhr** Markt
- 13.38 Uhr** Zahnaer Straße (Frenzel)
- 13.41 Uhr** Ecke Jüterboger Str. / Neue Str.
- 13.43 Uhr** Ecke Neue Str. / Triftstr.
- 13.45 Uhr** Bushaltestelle Grundschule
- 13.47 Uhr** Ecke Obstallee / Jüterboger Str.
- 19.00 Uhr** Rückfahrt

Der Seydaer Heimatverein und der Ortsteilbeirat Seyda freuen sich auf Ihren Besuch!



Bestattungsinstitut Korschat

Inh. Nadine Lehnert

„Können wir nicht zu Opa in den Himmel fliegen?“

Kinderfragen im Trauerfall. Wir unterstützen Sie bei den Antworten.

06925 Annaburg
Torgauer Str. 56
Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen/E.
Hauptstr. 129
Tel.: 035389 - 87970

www.korschat-bestattungen.de

Öffentliche Veranstaltungen – Monat Juni / Juli 2023

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil
Mi., 21.06.2023	14.00 Uhr	Seniorennachmittag	Schützenhaus	Seyda
23.06. – 25.06.2023		Schul- und Heimatfest	Park	Seyda
24.06. – 25.06.2023		Dorffest		Arnsdorf
24.06. – 25.06.2023		Dorffest		Kleindröben
Sa., 24.06.2023		Erdbeerfest	Weingut Hanke	Jessen
Sa., 01.07.2023	18.00 Uhr	SchlossparkNacht	Schlosspark	Jessen
02.07. – 10.07.2023		198. Schul- und Heimatfest		Schweinitz
01.07. – 02.07.2023		Dorffest		Klossa
01.07. – 02.07.2023		Dorffest		Battin
08.07. – 09.07.2023		Heimatfest	Fährscheune	Klößen
Fr., 14.07.2023		Radwanderung		Linda
14.07. – 16.07.2023		Heimatfest		Linda
15.07. – 16.07.2023		Dorffest	Feuerwehr	Gentha

WAS GEHÖRT NICHT INS ABWASSER/IN DIE TOILETTE?

Speisereste, Öle, Fette

Warum?

Sie führen zu Rohrverstopfungen, ziehen Ratten an und führen zu Gerüchen. Fette setzen sich in den Rohren ab und verstopfen diese.

Richtig:

Die Entsorgung von Speiseabfällen erfolgt in der Bio-Tonne (nicht auf den Komposthaufen, da sie Ratten anziehen). Das gebrauchte Fett/Speiseöl in einem Gefäß abkühlen lassen und in die Restmülltonne geben.

Feste Stoffe/Gegenstände

z. B. Zigarettenkippen, Rasierklingen, Korken, Hygieneartikel wie Slipeinlagen, Binden, Tampons, Kondome, Wegwerfwindeln, Haare, Ohrenstäbchen, Kosmetiktücher, Katzenstreu, Stoffreste, Flaschenverschlüsse

Warum?

Sie führen zu Rohrverstopfungen und behindern die Abwasserreinigung.

Richtig:

Die Entsorgung erfolgt in der Restmülltonne.

Medikamente

Warum?

Sie vergiften das Abwasser und sind in der Kläranlage zum Teil nicht abbaubar.

Richtig:

Die meisten Apotheken nehmen abgelaufene Medikamente entgegen und entsorgen diese sachgemäß.

Gefährliche Flüssigkeiten

z. B. chlorhaltige Sanitärreiniger, saure WC-Reiniger, chemische Abflussreiniger, Problemabfälle wie Säuren und Laugen, Desinfektionsmittel, Abbeizmittel, Holzschutzmittel, Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Farben und Lacke, Verdüner, Kosmetikreste (wie Nagellackentferner) und Altöl.

Warum?

Sie können Rohrleitungen und Dichtungen zerfressen, vergiften das Abwasser, behindern den Reinigungsprozess der Kläranlagen und schaden der Pflanzen- und Tierwelt.

Richtig:

Umweltschonender als Reinigungsmittel sind Saugglocke, Rohrreinigungsspirale und Toilettenbürste, vorbeugend wirkt ein Abflusssieb gegen eine Verstopfung des Abflusses. Altöl: die Verkaufsstellen sind verpflichtet, das Altöl kostenlos gegen Vorlage der Quittung zurückzunehmen. Problemabfälle wie Säuren und Laugen können bei den Annahmestellen der STEP entsorgt werden (step-potsdam.de).



Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Klöden, Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

**Erreichen
Sie 7.700
Haushalte
mit Ihrer
Anzeige!!**



Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 0 35 37/26 40 23

Fax: 0 35 37/26 40 66

E-Mail: info@druckerei-eea.de

www.druckerei-eea.de

MEDIENDESIGN

**OFFSET- UND
DIGITALDRUCK**

**GROSSFORMAT-
DRUCK**

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren | Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.



Hurra, ich bin ein Schulkind!



Viel Spaß beim Ausmalen!

Tolle Geschenke für alle Schulanfänger
 Ab sofort bekommen die ABC-Schützen unserer Kunden gratis Geschenke zum Start in die Schulzeit. Sichern Sie sich jetzt Brotdose, Trinkflasche oder Turnbeutel direkt in Ihrem **Energieladen Jessen/Elster, Wittenberger Straße 12.***

Wir wünschen allen Schulanfängern einen energiereichen Start.

*Solange der Vorrat reicht.

AGRODIENST eG JESSEN



Alte Wittenberger Str. 8
 06917 Jessen
 Tel. 0 35 37/28 05 0
www.agrodiens-jessen.de

Landhandel + Service

HEIZUNGSBAU

Heizung – Sanitär Regenerative Energien

Beratung und Planung von:

- Heizungsanlagen und Service
- Solaranlagen
- Wärmepumpenanlagen
- Elektroinstallation
- Bad- und Sanitärinstallation
- Tankreinigung

☎ 0 35 37/28 05 14

Dorffest Kleindröben / Mauken 2023



Der Heimatverein Kleindröben/Mauken e. V. lädt herzlich zum Kleindröbener Dorffest vom **24. – 25. Juni 2023** ein!

Samstag, 24. Juni 2023

ab 14.30 Uhr Buntes Familienprogramm mit Kaffee und Kuchen

ab 20.00 Uhr Tanz im Festzelt mit Livemusik der Band „K!four“ aus Kemberg

Sonntag, 25. Juni 2023

ab 10.30 Uhr ... kann das Tanzbein beim gemeinsamen Frühschoppen mit den „Elstertaler Blasmusikanten“ geschwungen werden.

Es gibt Spaß und Spiel für Groß und Klein!



An allen Tagen sorgt der Lindenwirt aus Lindwerder für das leibliche Wohl.

Auf zum Heimatfest nach Linda

vom 15. bis 16. Juli 2023

SAMSTAG, 15.07.2023

13.00 Uhr Fußballturnier Legenden SV Grün-Weiß Linda
Luftgewehrschießen mit dem Schützenverein 

14.30 Uhr Kaffee, Kuchen und Eiswagen

15.30 Uhr Auftritt der Kindergartenkinder „Kleine Lindenblüten“

16.00 Uhr Reise durch die Zeit mit Tanz und Gesang 

17.00 Uhr Fußballspiel Kinder gegen Feuerwehr

21.00 Uhr Tanz im Festzelt mit der Gruppe „Zeitlos“ – Eintritt 5,- €

SONNTAG, 16.07.2023

09.30 Uhr Musikalisches Wecken

10.00 Uhr Frühschoppen mit den „Kremitzmusikanten“ – Eintritt 5,- €
Fußballspiele für Groß und Klein mit **Paul Pflug** – tolle Preise zu gewinnen 

10.30 Uhr Kinderschminken / Hüpfburg
Luftgewehrschießen mit dem Schützenverein

An allen Tagen sorgt die „Gaststätte Lindeneck“ für das leibliche Wohl.

Zum Heimatfest in Linda 2023 laden wir recht herzlich ein! Der Heimatverein

Liebe Gäste und Freunde des Schweinitzer Schul- und Heimatfestes 2023!



Zu unserem 198. Schul- und Heimatfest begrüße ich Sie im Namen des Heimatfestvereins der Stadt Schweinitz e. V. auf das Herzlichste.

Ein Grund zu feiern ist auch das 650-jährige Stadtrecht unseres Städtchens. Seit 1373 ist dieses urkundlich bestätigt.

Nach 3 Jahren Pandemie möchte ich mich an dieser Stelle bei ALLEN bedanken, die uns über diesen langen Zeitraum die Treue gehalten haben. Ihnen als Gästen, unseren Sponsoren und Unterstützern, der Stadt- und Kreisverwaltung – die uns bei unseren Zielen, mit Ihnen das Fest zu begehen, immer unterstützt haben und zum Schluss natürlich bei unseren Vereinsmitgliedern, die nimmer müde waren und ständig neue Ideen entwickelt und umgesetzt haben.

Wir konnten vor wenigen Tagen die Umbauarbeiten an unserem Vereinshaus auf dem Festplatz abschließen. Die grüne Fassade leuchtet von weitem, den Abschluss bildeten vor kurzem die Pflasterarbeiten.

Darüber hinaus wurden 36 Stühle aus dem Weinkeller aufgearbeitet. Wir wollten nachhaltig arbeiten. Die Stühle wurden demontiert, die Bretter aufgearbeitet und neu gestrichen sowie die Stuhlgestelle sandgestrahlt und pulverbeschichtet. Zu guter Letzt musste alles wieder montiert werden! Unzählige Arbeitsstunden wurden durch die damit befassten Vereinsmitglieder geleistet.

Besuchen Sie unseren Weinkeller und nehmen Sie Platz auf den neuen Stühlen!

Der Weinkeller wird auch in diesem Jahr wieder durch Johannes Zwicker und seinem Team bewirtschaftet.

Genießen Sie die Weine der Region, den leckeren Flammkuchen und andere kulinarische Spezialitäten. Wir haben über die Festtage tolle Musik für Sie – zum Tanzen, Mitsingen, Schunkeln oder einfach zum Zuhören.

Besuchen Sie den Weinkeller am:

Donnerstag, 06.07.2023 Kürung des
20.00 – 02.00 Uhr 16. Schweinitzer Weinprinzen

Sonntag, 08.07.2023 ab 21.00 Uhr
18.00 – 02.00 Uhr Dobby & Friends

Sonntag, 09.07.2023 Frührschoppen
10.00 – 14.00 Uhr mit Dobby & Friends

Traditionell beginnt unser Fest am Sonntag, dem 02.07.2023, ab 13.30 Uhr mit dem Fuß- und Volleyballturnier um die Schweinitzer Straßenmeisterschaft auf dem Sportplatz der Grundschule. Zuschauer sind gern gesehen – für Speisen und Getränke inklusive Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Der Kirchen- und Posaunenchor, um unseren Pfarrer Dietrich Schekatz, hat für den Montagabend wieder ein tolles Programm einstudiert. Besuchen Sie uns im Schatten der Linden auf dem Schweinitzer Kirchplatz und lauschen der Musik. Probieren Sie die einzigartigen „Bowlen“!, die die Frauen des Kirchenchores kredenzen.

Am Mittwoch, dem 05.07.2023 ist ab 19.30 Uhr Heimatabendzeit. Viele bekannte aber auch neue kleine und große Künstler bieten für Sie ein reichlich 2-stündiges Programm unter dem Motto „Zwischen Riesenrad und Weinkeller“.

Der Heimatfestverein der Stadt Schweinitz e. V. nahm bei der Jahreshauptversammlung im März diesen Jahres 8 ehemalige Mitglieder des liquidierten Heimatverein „Swinze“ in seine Reihen auf. Wir wollen so das Erbe des Vereins bewahren und weiterführen. Zum traditionellen Markttag am Sonnabend, dem 08.07.2023 können Sie die Heimatstube im Schweinitzer Rathaus besuchen. Hier sind unter anderem die Schweinitzer Ortschroniken und die Urkunde zur Verleihung des Stadtrechtes im Jahr 1373 zu sehen. Auch haben die Frauen eine kleine Überraschung geplant. Ebenso ist für musikalische Unterhaltung, Markttreiben und Verpflegung gesorgt.

Der Festumzug setzt sich am Samstag, um 14.30 Uhr mit über 20 Bildern und 4 Musikformationen vom Schweinitzer Dörfchen Richtung Festplatz in Bewegung. Das Finale, mit dem gemeinsamen Musizieren, bestreiten wir im Festzelt.

Im großen Festzelt auf dem Festplatz ist am Freitag und Samstag Spaß und gute Unterhaltung garantiert. Freuen wir uns auf „**Borderline**“ und „**Swagger**“!

Den Frührschoppen am Sonntag im Festzelt bestreiten wir mit den „Elbaue Musikanten“.

Sonntagnachmittag ist Zeit für die Familie. Wir bieten kostenloses Basteln und Schminken, ermäßigte Preise bei den Fahrgeschäften und weitere Angebote.

Den Abschluss des Tages bildet ab 20.00 Uhr die Party mit „**Ladykiller**“ und um 22.00 Uhr das große Höhenfeuerwerk.

Der Abschluss des 198. Schul- und Heimatfestes findet mit hoffentlich zahlreichen Senioren aus Schweinitz und Umgebung am Montag, dem 10.07.2023 im Weinkeller statt. Hier erwartet Sie ein großes Kuchenbuffet, gesponsert und gebacken von den Mitgliedern und Partnern des Heimatfestvereins, Musik zur Unterhaltung und zum Tanz sowie das eine oder andere Gläschen Wein und Bier. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ich hoffe, ich habe Sie auf die Schweinitzer Festtage ein wenig neugierig gemacht!

Ich freue mich, Sie ab dem 2. Juli 2023 in Schweinitz begrüßen zu können!

Bis dahin verbleibe ich herzlichst

Ihr Dirk Nowak

Vorsitzender des Heimatfestverein der Stadt Schweinitz e. V.



*Ihre Praxis für
Physiotherapie*

**Terminvereinbarungen unter
0 35 37/205 60 60**

Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

PHYSIOAKTIV

... Gesundheit leben



198. Schul- und Heimatfest Schweinitz



2. Juli – 10. Juli

Sonntag, 02.07.2023

13.30 Uhr Fuß- und Volleyballturnier auf dem Schweinitzer Sportplatz

Montag, 03.07.2023

19.30 Uhr Musikabend auf dem Schweinitzer Kirchplatz

Mittwoch, 05.07.2023

19.30 Uhr 53. Heimatabend „Zwischen Riesenrad und Weinkeller“

Donnerstag, 06.07.2023

20.00 Uhr Weinabend im Weinkeller mit „Ascania“
Kürung des 17. Schweinitzer Weinprinzen

Freitag, 07.07.2023

18.00 Uhr Eröffnung Vergnügungspark auf dem Festplatz
19.00 Uhr Öffentliche Probe des **Schweinitzer Männerchors** im Biergarten der Weintraube
20.00 Uhr Fackelzug (Stellplatz Amtshaus)
21 – 02 Uhr **borderline – The Greatest Hits Show**

Samstag, 08.07.2023

05.00 Uhr Wecken durch den **Schweinitzer Spielmannszug 1910 e. V.**
09 – 14 Uhr Wochenmarkt auf dem Schweinitzer Markt. Die Heimatstube im Rathaus hat geöffnet. Die Arbeitsgruppe „Swinze“ hat eine Überraschung geplant.
10 – 14 Uhr Konzert mit den „**Original Falkenberger Blasmusikanten**“

14.30 Uhr Festumzug Stellplatz Dörfchen

13.00 Uhr Eröffnung Vergnügungspark auf dem Festplatz

15.30 Uhr **Festkonzert im großen Festzelt**
Verlosung des Preisausschreibens der Festzeitung

21 – 02 Uhr **Große Party mit „Swagger“** im Festzelt

ab 18 Uhr Genuss im Keller – Flammkuchen – Wein – und mehr ...

21 – 02 Uhr „**Dobby & Friends**“ – Musik & Spaß zum Gläschen Wein

Sonntag, 09.07.2023

06.30 Uhr Wecken durch den **Schweinitzer Spielmannszug 1910 e. V.**

09.30 Uhr Auszug zum Festplatz
Treffpunkt Markt

10 – 14 Uhr Frühschoppen mit den „**Elbaue Musikanten**“ im Festzelt

10 – 14 Uhr Frühschoppen mit „**Dobby & Friends**“ im Weinkeller

13.00 Uhr Gemeinsames Musizieren und Singen mit dem „**PartyEnsemble**“

14.00 Uhr Einzug vom Weinkeller zum Markt
14 – 18 Uhr Familiennachmittag mit

Happy Hour auf dem Festplatz

20 – 24 Uhr **Abschlussparty mit „Ladykiller“** im Festzelt

22.00 Uhr **Abschlussfeuerwerk** auf dem Festplatz

Montag, 10.07.2023

14 – 17 Uhr Seniorennachmittag mit „**Accord B**“ im Weinkeller

Jahrmarkt mit Fahrgeschäften, Festzelt, Imbissversorgung und weiteren Angeboten

Die Bevölkerung bitten wir Häuser und Straßen festlich zu schmücken!

Besuchen Sie uns auch unter **www.schweinitz.de**

Ihr Heimatfestverein der Stadt Schweinitz e. V.



Inhaber S. Regent
Bergweg 3
06917 Jessen

☎ 0 35 37 / 21 33 58

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafentransfer
- ▲ Rollstuhlfahrten

Mit uns kommen Sie
sicher ans Ziel!

EINTAUSCH-PRÄMIE

BIS ZU 10.000,- €

für Ihren Gebrauchten



Lehmann
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de

133. Schul- und Heimatfest in Seyda



17. bis 25. Juni 2023

Samstag, 17. Juni
14.00 Uhr Sommerfest Diest-Hof

Dienstag, 20. Juni
18.00 Uhr Orgelkonzert mit Diözesankirchenmusikdirektor Thomas Seyda aus Görlitz und dem Frauenchor Seyda sowie Szenen zur Seydaer Heimatgeschichte, Seydaer Kirche

Mittwoch, 21. Juni
14.00 Uhr Seniorennachmittag im Seydaer Schützenhaus mit Kaffee und Kuchen und vielen Programmpunkten, Bustransfer durch Fa. Schwerdt

Freitag, den 23. Juni
18.30 Uhr Volleyballturnier im Park
19.00 Uhr Königsschießen der Schützengilde auf dem Schießstand
Kegeln um den Heimatfestpokal auf der Kegelbahn

Samstag, 24. Juni
15.00 Uhr anssl. Festumzug von der Schule bis zum Park
Kleines Programm der KiTa-Kinder
Kaffeetrinken am Schützenhaus und bei der Schützengilde
Konzert der Spielmannszüge
17.30 – 18.00 Uhr Karussell-Freifahrten für Kinder
Preis- und Armbrustschießen bei der Schützengilde
20.00 Uhr Sommertanz unter den Kastanien mit der SFW Party Band

Sonntag, 25. Juni
09.30 Uhr Heimatfest-Gottesdienst in der Kirche
10.00 Uhr Hähnekrähen und Jungtierausstellung
11.00 Uhr Frühschoppen mit den Seydaer Blasmusikanten am Schützenhaus
Hüpfburg
Preis Kegeln auf der Kegelbahn
Preisschießen bei der Schützengilde
11.30 – 12.00 Uhr Karussell-Freifahrten für Kinder
12.00 Uhr Mittagstisch des Schützenhauses

Ab Freitag Vergnügungspark der Schausteller und kulinarische Köstlichkeiten durch Schützenhaus und Schausteller.





Schlosspark

NACHT

1. JULI 2023

MASSENDEFEKT

JACK POTT & KOPF ECHO

Live im Ojessenhof Schlosspark

Eintritt | 20,- €
Einlass | ab 17 Uhr
Beginn | 18 Uhr



Zugang über den Baderhag oder Schlossweg.

Der Kartenvorverkauf startet am 5. Juni 2023 in der Stadtinfo und in der Stadtverwaltung.

Flower Power
HEIMATFEST KLÖDEN
8. BIS 9. JULI 2023

Samstag, 01.07.2023

15.00 Uhr **FLOWER POWER-Umzug** – Wir möchten die Tradition wiederbeleben und für das Heimatfest zernern. So lasst die Brandkasse der Blumenkinder erstrahlen!

Samstag, 08.07.2023

14.30 Uhr Kaffee und Kuchen, Tombola der Turnschwestern
 15.00 Uhr Kindergartenprogramm
 16.00 Uhr Lose im Heuhaufen / Bällebad / Sandkasten / Hüpfburg / Kinderschminken / Losbude / Schießstand für Kinder
 17.00 Uhr Holi Festival – Open Air Disco im Farbenrausch
 18.00 Uhr Abkühlung durch die Feuerwehr Klöden
 20.00 Uhr Disco mit DJ Joker und Auftritt der Showtanzgruppe „Freizeittanz“ Jessen e. V.
 20.30 Uhr Jugend-Volleyball-Nacht-Turnier

Sonntag, 09.07.2023

09.00 Uhr Wecken euch unsere zwei Blumenkinder
 10.30 Uhr Frührschoppen mit den Elstertaler Blasmusikanten
 Speckkuchen aus dem Dorfbackofen, Tanz der Turnschwestern
 11.00 Uhr Schießstand und Kegeln mit Siegerehrung / Bällebad / Sandkasten / Hüpfburg
 13.00 Uhr Ponyreiten
 13.00 – 15.00 Uhr Kremserfahrt

Für das leibliche Wohl sorgt an allen Tagen wieder der Landgasthof Sonneneck mit seinen leckeren Spezialitäten aus den 60ern und kühlen Cocktails aus der Flower-Bar

**Liebe Heimatbegeisterte,
 liebe Anreisenden
 von nah und fern,**

wir laden euch ganz herzlich vom **8. bis 9. Juli 2023** zu uns nach Klöden ein, um gemeinsam unser Heimatfest zum Thema „**FLOWER POWER**“ zu feiern!

Macht euch auf ein buntes Wochenende mit einem vielseitigen Programm für Groß und Klein gefasst. Es beginnt bereits eine Woche zuvor mit dem Zernern der Blumenkinder durch den Ort. Dazu sind alle recht herzlich eingeladen. Am Wochenende darauf startet dann unser Fest der Farbe, des Friedens und der Vielfalt. Euch erwartet ein vielseitiges und fröhliches Flower Power-Programm mit zahlreichen Attraktionen, wie unter anderem den bunten Auftritt der Kita Marienkäfer, ein Holi-Festival für alle Farbbegeisterten und ein Nachtvolleyballturnier der Jugend.

Ihr möchtet gern mit eurer Gruppe am Volleyballturnier teilnehmen? Dann meldet euch an unter 01575/7 56 43 92. Wir freuen uns auf eure Anmeldungen!

Für genauere Infos schaut gern in unsere Programmübersicht.

Kommt vorbei. Wir freuen uns auf euch und auf ein wunderschönes gemeinsames Heimatfest.

BLUM
 IHR FACHMARKT FÜR
 BODEN, WAND UND DECKE

**Fachberatung, Verkauf
 und Montage von
 Sonnenschutzsystemen
 und Insektenschutz für
 Fenster und
 Türen**

Bergweg 1
 06917 Jessen (E.)
 Tel.: 0 35 37 / 21 46 02
 www.blum-jessen.de

Sotec GmbH
 network solution & media design

BERLIN

JESSEN

sotec

Sponsorpartner vom:

- IT-Beratung
- Client-Administration
- Server-Administration
- Netzwerkbetreuung
- Softwarepaketierung
- Softwareverteilung
- Prozessautomatisierung

WERBLING
 die begeistert

- Text
- Grafik
- Fotografie
- Videoproduktion
- Druck
- Beschriftung
- Webdesign
- Textildruck

DAS METALFEST IN DER ELBAUE!
 29. Juli 2023 • ab 13.00 Uhr • Battin • Am Sportplatz
 Tickets & Infos unter www.helheim-openair.de

Kleindröben Nr. 49 • 06917 Jessen (Elster) • phone: +49 (0) 170 30 13 371 • fax: +49 (0) 35388 700 41
www.sotecnet.com • mail: info@sotecnet.com



Tief im Herzen bleibt die Erinnerung.

Ilse Vogt

* 08.05.1938 † 19.05.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Kinder Carola, Elke und Michael mit Familien

Schweinitz, im Mai 2023

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 30. Juni 2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schweinitz statt.



DANKSAGUNG

Ingeburg Thieme

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Im Namen der ganzen Familie

Elster, im April 2023

Pflegedienst - Tagespflege Däumichen

- Grundpflege
- Beratungsgespräche
- Behandlungspflege
- Pflegevisite
- Betreuung- und Entlastungsleistung
- Haushaltshilfe
- Hausnotruf
- u. v. m.

Häuslicher Pflegedienst

An der alten Ziegelei 1
OT Axien · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/2 34 94
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35

Tagespflege

An der Schule 2
OT Prettin · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/61 91 61
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr

www.pflegedienst-daeumichen.de

Senkrechtlifte

Plattformlifte

Sitzlifte

Hublifte

Mobile
Treppenhilfen

Scooter
und vieles
mehr ...

Sanitätshaus

Lassen Sie sich beraten in
unserem großen und modernen
Ladengeschäft in der

Rosa-Luxemburg-Straße 32
in 06917 Jessen.

info@reha-hilfe-jessen.de
www.reha-hilfe-jessen.de

Tel.: 0 35 37/2 60 10



reha-hilfe
LIFTSYSTEME | REHAPRODUKTE

DORFFEST BATTIN

Auch in diesem Jahr
feiern wir wieder am
Dorfgemeinschaftshaus!

FREIER EINTRITT

**SAMSTAG,
01.07.2023**

AB 18.00 UHR

Spaß für Kinder auf der
Ritterburg-Hüpfburg
Frisch Gezapftes & Gegrilltes

19.00 UHR

KINDERKINOABEND

Eintritt: 2,- €
inkl. Popcorn
und Getränke



21.00 UHR

TANZABEND

Tanz für Jung & Alt
mit **DJ Zacky** aus Battin

Überraschungsprogramm
der Heimatverein-Mitglieder

**SONNTAG,
02.07.2023**

10.00 – 14.00 UHR

FRÜHSCHOPPEN
mit dem **Blasorchester**
Boßdorf

Frischer Speckkuchen
Erdgeräuchertes
aus Annaburg

Kinderschminken & Basteln
mit dem Wir e. V.

Eisspezialitäten
Schlosspavillon Wittenberg

AB 14.00 UHR

NACHMITTAGSPROGRAMM

Selbstgebackener Kuchen
der Battiner Frauen
Auftritt der **Kinder- und**
Jugendtanzgruppe aus Lebien
sowie Programm der Kinder
Kita „Battiner Burgspatzen“

**Wir freuen uns auf
zahlreiche Gäste!**

Heimatverein Battin e. V.



Allianz 

ALLIANZ VORSORGE FÜR KINDER

Heute Quatschkopf,
morgen Weltveränderer

Informieren Sie sich jetzt über unsere aktuelle Sonderaktion bis 01.01.2024. Sichern Sie sich Ihr gratis Geschenk: **Philips Sonicare Schallzahnbürste für Kinder.**

Frau Patricia Thiele-Müller

Allianz Hauptvertretung
Straße der Jugend 1
06917 Jessen
☎ 03 53 86.2 26 36 | 📠 01 73.2 64 00 36
patricia.thiele@allianz.de

WWW.PTHIELE-ALLIANZ.DE

Weingut Hanke



ERDBEERFEST

am 24.06.2023

in Jessen
Alte Schweinitzer Straße 80

ab 15.00 Uhr
Erdbeertorte · Erdbeerbowle
Erdbeerlikör · u. v. m.

ab 20.00 Uhr
Tanzmusik

Eintritt frei



TELEFON: 0 35 37/21 27 70

**135. DORFFEST
IN KLOSSA**

SONNABEND, 1. JULI 2023

15.00 Uhr Gemeinsames Kaffeetrinken (bitte Gedeck mitbringen)

17.00 Uhr Heimatprogramm mit vielen Künstlern aus nah und fern

19.30 Uhr Tanz für Jung und Alt mit DJ Steffen Fischer 

SONNTAG, 2. JULI 2023

09.30 Uhr Auszug zum Festplatz mit dem Schweinitzer Spielmannszug

10.00 Uhr Frühschoppen mit AUA Blasmusik
Eröffnung der Schießbude

11.00 Uhr Bändertanz

13.00 Uhr Die beliebte Versteigerung (alles was der Mensch braucht oder nicht) 

**An allen Tagen
gastronomische Versorgung
auf dem Festplatz.**

WIR FREUEN UNS ÜBER IHREN BESUCH!
DER „KLOSSAER HEIMATVEREIN E. V.“

Dorffest in Arnsdorf

24. bis 25. Juni 2023

Samstag, 24. Juni 2023

15.00 Uhr Gemeinsames Kaffeetrinken

15.30 Uhr Wettbewerb im Schießen, Kegeln und Dart
Spiel und Spaß für Kinder
Hüpfburg 

20.00 Uhr Tanz für Jung und Alt

Sonntag, 25. Juni 2023

10.00 Uhr Frühschoppen mit den „Elbaue Musikanten“ und kleinem Programm

**Für das leibliche Wohl sorgt
Manuelas Landküche.**

Das Dorffest findet am Dorfgemeinschaftshaus Arnsdorf statt.



Heimatverein Arnsdorf-Leipa e. V.

NEUWAGENANGEBOTE

PRIVATFAHRZEUGLEASING

T-CROSS MOVE 1.0 TSI OFF

70 kW (95 PS) | 5-Gang | Lackierung: Ascotgrau
 Ausstattung: Multifunktionslenkrad in Leder, beheizbare Vordersitze, Einparkhilfe, Geschwindigkeitsbegrenzer, Notbremsassistent „Front Assist“, Spurhalteassistent „Lane Assist“, DAB+, Klimaanlage „Air Care Climatronic“, elektrisch einstell-, anklapp- und beheizbare Außenspiegel, Infotainment-System „Ready 2 Discover“ u.v.m.
 Verbrauch: kombiniert 5,7 l/100 km, ca. 130 g/km CO₂



MIT SONDERZAHLUNG 1.500,- € **177,- € Rate/Monat**

Für den VW T-Cross werden ergänzend Kosten in Höhe von 580 € für die Werksabholung und Kosten in Höhe von 680 € für die Anlieferung fällig. Alle Werte inkl. 19% Mehrwertsteuer. (MBV-Stand: 30.03.2023, FD-Stand 31.03.2023)



TAIGO LIFE 1,0 L TSI OFF **sofort verfügbar**

70 kW (95 PS) | 5-Gang | Lackierung: Ascotgrau
 Ausstattung: Titanschwarz/Titanschwarz/Schwarz/Ceramique, Vordersitze beheizbar, Klimaanlage „Air Care Climatronic“, Spurhalteassistent „Lane Assist“ Notbremsassistent „Front Assist“ u.v.m.
 Verbrauch: kombiniert 5,0 l/100 km, ca. 123 g/km CO₂

MIT SONDERZAHLUNG 2.500,- € **196,- € Rate/Monat**

Für den VW Taigo werden ergänzend Kosten in Höhe von 580 € für die Werksabholung und Kosten in Höhe von 680 € für die Anlieferung fällig. Alle Werte inkl. 19% Mehrwertsteuer. (MBV-Stand: 30.03.2023, FD-Stand 31.03.2023)

GESCHÄFTSFAHRZEUGLEASING

TRANSPORTER 6.1 KOMBI 2.0 L TDI SCR

81 kW | 5-Gang-Schaltgetriebe | Radstand: 3.000 mm
 Ausstattung: Zulassung mit bis zu 9 Sitzplätze, Klimaanlage, Notrufsystem eCall, Komfortpaket Plus, Schiebetür rechts, ParkPilot, Geschwindigkeitsregelanlage u.v.m.
 Verbrauch: kombiniert 7,1 l/100 km, ca. 155 g/km CO₂



Leasing ohne Sonderzahlung:
544,- € Rate/Monat

MIT SONDERZAHLUNG 6.500,- € **397,- € Rate/Monat**



TRANSPORTER 6.1 PRITSCHENWAGEN EINZELKABINE 2.0 L TDI SCR

81 kW | 5-Gang-Schaltgetriebe | Radstand: 3.000 mm
 Ausstattung: Notrufsystem eCall, Komfortpaket Plus, Licht & Sicht, Anhängervorrichtung u.v.m.
 Verbrauch: kombiniert 6,5 l/100 km, ca. 171 g/km CO₂

Leasing ohne Sonderzahlung:
420,- € Rate/Monat

MIT SONDERZAHLUNG 5.500,- € **295,- € Rate/Monat**

Für die Transporter Werksabholung als auch Anlieferung werden ergänzend Kosten in Höhe von 840 € fällig. Alle Werte zzgl. der jeweiligen Umsatzsteuer, die jeweils gültige Umsatzsteuer wird gesondert berechnet. (FD-Stand: 31.03.2023).

Leasingaktion gültig bis 30.06.2023. Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Vertragsdauer: 48 Monate, ohne Gebrauchtwagenabrechnung. Nach Ablauf vorgenannter Vertragsdauer können Sie den Restbetrag rauskaufen, weiter finanzieren oder weiter leasen.

GEBRAUCHTWAGENANGEBOTE

Skoda Fabia Ambition

59 kW (80 PS) | Schaltgetriebe | Benzin | EZ: 05/2023
 Kilometerstand: 10 km

Ausstattung: Komfort Paket, LED-Scheinwerfer, Digitaler Radioempfang DAB, USB Anschluss, Bluetooth, Einparkhilfe hinten, u.v.m.

Verbrauch: kombiniert 5,14 l/100 km, ca. 116 g/km CO₂



Barpreis: **18.390 €**

3.678,- € Anzahlung **159,- € Rate/Monat (60 Monate)**

11.034 € Schlussrate, effektiver Jahreszins 5,49 %



VW Polo Life

70 kW (95 PS) | Automatik | Benzin | EZ: 07/2022 |
 Kilometerstand: 1.750 km

Ausstattung: LED-Scheinwerfer, Radioempfang DAB+, Bluetooth, Sitzheizung, Einparkhilfe vorn u. hinten, Multifunktionslenkrad, Digitales Kombiinstrument u.v.m.

Verbrauch: kombiniert 5,52 l/100 km, ca. 125 g/km CO₂

Barpreis: **22.830 €**

4.586,- € Anzahlung **219,- € Rate/Monat (60 Monate)**

13.698 € Schlussrate, effektiver Jahreszins 5,49 %

VW T-Cross Active

81 kW (110 PS) | Schaltgetriebe | Benzin | EZ: 07/2021
 Kilometerstand: 12.523 km

Ausstattung: LED-Scheinwerfer, Digitaler Radioempfang DAB+, Sitzheizung, Android Auto u. Apple CarPlay, Multifunktions- Lederlenkrad, u.v.m.

Verbrauch: kombiniert 6,12 l/100 km, ca. 138 g/km CO₂



Barpreis: **23.690 €**

4.738,- € Anzahlung **199,- € Rate/Monat (60 Monate)**

14.214 € Schlussrate, effektiver Jahreszins 5,49 %



VW T-Roc Life

81 kW (110 PS) | Schaltgetriebe | Benzin |
 EZ: 06/2022 | Kilometerstand: 24.773 km

Ausstattung: LED-Scheinwerfer, Digitaler Radioempfang DAB+, Multifunktions-Lederlenkrad, Digitales Kombiinstrument, Park Assist inkl. ParkPilot u.v.m.

Verbrauch: kombiniert 6,29 l/100 km, ca. 142 g/km CO₂

Barpreis: **24.890 €**

4.978,- € Anzahlung **219,- € Rate/Monat (60 Monate)**

14.934 € Schlussrate, effektiver Jahreszins 5,49 %

Seat Cupra Formentor

110 kW (150 PS) | Automatik | Benzin | EZ: 04/2023
 Kilometerstand: 12 km

Ausstattung: Sportpaket, ParkPilot hinten, Rückfahrkamera LED-Scheinwerfer, Ambientebeleuchtung, Digitales Kombiinstrument, AUX&USB Anschluss, Bluetooth Audiostreaming, u.v.m.

Verbrauch: kombiniert 6,73 l/100 km, ca. 152 g/km CO₂



Barpreis: **32.940 €**

6.588,- € Anzahlung **289,- € Rate/Monat (60 Monate)**

19.732 € Schlussrate, effektiver Jahreszins 5,49 %

Wir suchen KFZ-MECHATRIKER und VERKAUFSASSISTENTEN (m/w/d).

AUTOHAUS FAUST
 www.faust-group.de

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.
 Zwischenverkauf und Preisänderungen vorbehalten



ANNENDORFER STR. 101
 06886 LUTH. WITTENBERG
 TEL. 03491 / 40 860

ARNSDORFER REIHE 9
 06917 JESSEN
 TEL. 03537 / 209 33 33

SCANNEN & RESERVIEREN!



Kfz- & Reifenservice Krüger

Autorisierte Fachwerkstatt für **HONDA** in PRETTIN
Kostenloser Hol- und Bringservice

UNSER SERVICE

- Wartung und Instandsetzung aller Fahrzeugtypen
- Vermittlung von Neuwagen
- An- und Verkauf von Gebrauchtwagen

AUSBILDUNGSPLATZ GESUCHT?

Wir bilden Kfz-Mechatroniker (m/w/d) aus.

Bewirb dich jetzt!



Honda CR-V

EZ 11/2022
37.700 €



Kia Ceed

EZ 07/2022
18.950 €



Seat Ibiza

EZ 09/2021
18.950 €



Honda Civic

EZ 04/2019
18.900 €



OT Prettin · Bahnhofstraße 50
06925 Annaburg

Tel.: 03 53 86/79 95 25

Mail: info@kfz-reifen-krueger.de

www.kfz-reifen-krueger.de

SPÜREN SIE DEN UNTERSCHIED?

EINLAGEN SO INDIVIDUELL WIE IHRE FÜSSE.



Petersohn-Schuhe
Orthopädieschuhtechnik

Maßarbeit für Orthopädie

Einlagen Diabetikerversorgung
Maßschuhe Bequemschuhe
Sporteinlagen Kompressionsstrümpfe

Jessen Lange Straße 25 03537 212341
Annaburg Torgauer Str. 7 035385 20274

... und kommt alljährlich im August



Jessener Heimatabend

*Es ist wie es ist,
lässt uns feiern!*

am Donnerstag,
dem 10. August 2023,
um 19.30 Uhr

im großen Festzelt auf dem
Jessener Schulfestplatz

Freuen Sie sich auf tolle Darbietungen unterschiedlicher Laienkünstler, Tanzgruppen und viele Überraschungen.

Wie bereits im vergangenen Jahr findet der Heimatabend im großen Festzelt, wieder mit bewährter Selbstbedienung, statt. Die Heimatabendgruppe des Jessener Schul- und Heimatfestvereins hat ein aufregendes Programm zusammengestellt und freut sich auf einen unterhaltsamen Abend mit zahlreichen Gästen.

Der Kartenvorverkauf findet am Sonntag, dem 16.07.2023 von 14.00 – 16.00 Uhr im Schützenhaus statt.

... und kommt alljährlich im August

Der Jessener Schul- und Heimatfestverein lädt ein

Schlosskonzert

am Montag, dem 7. August 2023 · 19.00 Uhr
auf dem Hof des Jessener Schlosses



Musical Night in Concert

Lassen Sie sich von der Magie des Musicals verzaubern und erleben Sie die größten Momente der Musicalgeschichte hautnah.
Tauchen Sie ein in eine gefühlvolle und charmant-witzige Musical-Show und lassen Sie sich begeistern.

Der Kartenvorverkauf findet am Sonntag, dem 16.07.2023 von 14.00 – 16.00 Uhr im Schützenhaus statt.



*Man sieht die Sonne langsam untergehen
und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.*

Christel Brachwitz

* 16.12.1955 † 17.04.2023

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen. Unser besonderer Dank gilt Pfarrerin Viola Hendgen, Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat, Reck's Blumengeschäft sowie dem Gasthof „Zur Friedenseiche“.

In stiller Trauer

Schwester Ruth Möbius und Familie
Schwester Anita Jähnichen und Familie

Gehmen, Kleindröben, Bethau, im Mai 2023



**125 JAHRE
FREIWILLIGE
FEUERWEHR
LEBIEN**



**01.07.2023 -
LEBIEN LÄDT EIN**

10.00 UHR

Start am Gerätehaus -
Alte Annaburger Straße -
mit einem Umzug
durch Lebien

12.00 UHR

Mittag auf dem Festplatz

13.00 UHR

Rettungshubschrauber
Fliegerhorst Holzdorf

14.00 UHR

Feierlicher Festakt

15.00 UHR

Kaffeetafel durch
Bäckerei Görz

17.00 UHR

Heimatabend

19.00 UHR

Tanz mit DJ Joker



**Technikschau der Wehren
Stadt Annaburg**

**Löschpanzer
Firma DiBuKa**

**Hüpfburgen und
Bastelstraße
für die kleinen Gäste**

**Armbrustschießen
Schützenverein Lebien**

**Alle sind herzlich
eingeladen, sich dem
Umzug zum Festplatz
anzuschließen!**

Für das leibliche Wohl ist
ausreichend gesorgt.
Der Festplatz befindet sich
an der Lebiener Mühle.

Die gute Pflege

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze



Siedlung 24 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/21 79 60

Tagespflege „Jessener Land“

- Individuelle Beratungsgespräche
- Zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Hausnotruf · Pflegeeinsätze
- Hilfe im Haushalt · Fußpflege u. v. m.

24 h Bereitschaftsnummer: 0172/3 55 74 33

www.krankenpflege-jessen.com





Annaburger Straße 2
06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/26 40 23
Telefax: 0 35 37/26 40 66
E-Mail: info@druckerei-eea.de
www.druckerei-eea.de



Stilvolle GRABMALgestaltung

Wohnen mit NATURSTEIN

RESTAURIERUNG von Sandstein

NATURSTEIN GMBH

REHAIN 

www.rehain-naturstein.de

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Stadt Jessen

REDAKTION:

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)
Telefon: 0 35 37/276-601

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstr. 11
Fax: 0 35 37/276-610

E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de

Senden Sie Ihre Artikel bitte ausschließlich an diese E-Mail-Adresse. Ein-sendungen an andere E-Mail-Adressen können nicht berücksichtigt werden.

TITELBILD: Jessener Schloss

GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

Der REDAKTIONELLE TEIL (z. B. Texte, Beiträge von Vereinen ...) wird ausschließlich von der Stadt-verwaltung entgegengenommen.

Bitte schicken Sie diese möglichst in digitaler Form per E-Mail an mitteilungsblatt@jessen.de!

Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.

Die PRIVATEN UND GEWERBLICHEN ANNONCEN werden über die

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)**

per Telefon: 0 35 37/26 40 25,
Fax: 0 35 37/26 40 66,
E-Mail: info@druckerei-eea.de
oder persönlich entgegengenommen!
Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr

Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter www.druckerei-eea.de.

Redaktionelle Texte schicken Sie bitte nicht an die Druckerei!

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungs-termine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.

REDAKTIONSSCHLUSS

Für das nächste Mitteilungsblatt (Nr. 704), das am Mittwoch, dem 12.07.2023

erscheint, ist am **Mittwoch, dem 28. Juni 2023, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Das Mitteilungsblatt Nr. 705 erscheint am 9. August 2023.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annon-cen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berück-sichtigt werden.

Sozialstation Jessen Deutsches Rotes Kreuz

Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH

Wir suchen Verstärkung für unser Team!

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



sozialstation.je@drk-wittenberg.de
Tel.: 0 35 37/20 55 20

Bewerben Sie sich jetzt als:

Pflegefachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH
Personalabteilung
Am Alten Bahnhof 11
06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel.: 0 34 91/46 50
personalabteilung@drk-wittenberg.de

Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249
E-Mail: sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de

Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

22.07.2023 Zum Operettensommer auf den Bierer Berg

Bus 1: 11.00 Uhr Mark Zwuschen; 11.20 Uhr Jessen, Nordschule, Klöpping; 11.30 Uhr Busbahnhof, Friedhof; 11.35 Uhr Arbeitsamt; 11.45 Uhr Battin; 12.00 Uhr Klöden, Volksbank, Appelt

Bus 2: 11.10 Uhr Holzdorf, Kirche, Schraube; 11.50 Uhr Schweinitz, Weintraube; 11.55 Uhr Jessen, Bergschlößchen

31.08.2023 Fahrt ins Spektakelhaus „Meissner Blick“

Schlager & Evergreens, Musik nach Ihren Wünschen mit passenden Geschichten unterhaltsam und lustig vorgetragen ...

BLUTSPENDETERMINE

22.06.2023 16.30 – 19.30 Uhr Holzdorf, Heimatverein
27.06.2023 16.30 – 19.30 Uhr Klöden, Pension „Auf der Tenne“

Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.

Ina Lehmann
Mitarbeiterin Blutspende

Feierabendheim



Stadt
Jessen an der Elster

Albert-Schweitzer-Straße 1
06917 Jessen
Telefon (0 35 37) 20 3-0
Telefax (0 35 37) 20 31 95
www.feierabendheim.de

Daheim im Heim



Das Feierabendheim verfügt über 92 Pflegeplätze, in 56 Einzel- und 18 Doppelzimmern. Diese sind harmonisch eingerichtet. Zu jedem Zimmer gehört ein eigener Sanitärbereich, sowie Fernsehanschluss und Telefon. Für das leibliche Wohl sorgt unsere hauseigene Küche! Durch unser tägliches Betreuungsangebot wird es nie langweilig.

EUROPAS MUSTANG NR. 1*



FORD MUSTANG MACH-E

Rückfahrkamera mit Rückwärts-Einpark-Assistent, Klimaanlage mit automatischer Temperaturkontrolle (2-Zonen-Klimaautomatik), Premium Polsterung Sensico in Leder-Optik in Schwarz mit grauen Ziernähten, Ford SYNC 4A inkl. Audiosystem, 4 Leichtmetallräder 7,0 J x 18 mit 225/60 R 18 Reifen

48 monatliche Leasingraten von

€ 399,-^{1,2}

Anschaffungspreis (inkl. Überführungskosten)	54.231,- €
Leasing-Sonderzahlung	3.000,- €
Nettodarlehensbetrag	54.231,- €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlauflistung	40.000 km
Sollzinssatz p. a. (fest)	0,- %
Effektiver Jahreszins	0,- %
Voraussichtlicher Gesamtbetrag ³	22.152,- €
Finanzleasingrate	399,- €

Verbrauchswerte nach WLTP**:

Mustang Mach-E: Stromverbrauch (kombiniert): 17,2 kWh/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 0 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 440 km***



An der B 187 | 06917 Jessen
Tel.: (0 35 37) 2 65 20
www.ford-gottwald.de

* Meistverkaufter Mustang gemäß Zulassungen der nationalen Behörden (z. B. KBA). Quelle: IHS Markit, Stand 12/22. Verbrauchswerte nach WLTP**:

Stromverbrauch (kombiniert): 21,2 kWh/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 0 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 490 km***

** Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO₂-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. *** Gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) ist bei voll aufgeladener Batterie eine Reichweite bis zur genannten, zertifizierten elektrischen Reichweite – je nach vorhandener Serien- und Batterie-Konfiguration – möglich. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (z. B. Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Streckenprofil, Fahrzeugzustand, Alter und Zustand der Lithium-Ionen-Batterie) variieren. ¹ Ein km-Leasing-Angebot für Privatkunden der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Das Angebot gilt für noch nicht zugelassene, berechnete Ford Neufahrzeuge und stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. ² Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Mustang Mach-E 75,7 kWh Batterie Standard Range Elektromotor 198 kW (269 PS), Automatikgetriebe. ³ Summe aus Leasing-Sonderzahlung und mtl. Leasingraten. Zzgl. bei Vertragsablauf ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen übermäßigen Fzg.-Verschleiß; Mehrkilometer 0,112 €/km, Minderkilometer 0,067 €/km (5.000 Mehr- oder Minderkilometer bleiben berechnungsfrei).